

# FS-1124MFP

Руководство по эксплуатации факса





---

## Условные обозначения по технике безопасности в данном руководстве

Перед использованием факса ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Чтобы руководством можно было легко воспользоваться, храните его рядом с факсом.

Специальные предупреждающие символы в разделах настоящего руководства и на компонентах факса призваны обратить внимание пользователя на возможную опасность как для него самого, так и для других людей и окружающих объектов, связанную с эксплуатацией данного факса, а также помочь обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию. Символы и их описания приведены ниже.




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Предупреждает о вероятности тяжелой травмы или даже летального исхода при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.



**ВНИМАНИЕ.** Предупреждает о вероятности травмы или механического повреждения при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.

### Символы


Символ  указывает, что в соответствующем разделе содержатся предупреждения по технике безопасности. Знаки внутри символа призваны привлечь внимание пользователя.



.... [Общее предупреждение]



.... [Предупреждение о возможности ожога]


Символ  указывает, что соответствующий раздел содержит информацию о запрещенных действиях. Внутри символа приводится условное обозначение запрещенного действия.



.... [Предупреждение о запрещенном действии]



.... [Разборка запрещена]

Символ  указывает, что соответствующий раздел содержит информацию о действиях, которые должны быть выполнены. Внутри символа приводится условное обозначение обязательного действия.



.... [Уведомление об обязательном действии]



.... [Выньте вилку питания из сетевой розетки]



.... [Обязательно подключайте аппарат к сетевой розетке с заземлением]

В случае, если предупреждения по технике безопасности в данном руководстве напечатаны неразборчиво, или в случае утраты самого руководства, обратитесь к представителю сервисной службы и закажите новое руководство. (платная услуга)

### <Примечание>

Ввиду обновления технических характеристик информация в данном руководстве по эксплуатации может изменяться без уведомления.

---

# Содержание

<b>1</b>	<b>Компоненты и функции</b>	
	Панель управления	1-2
	Аппарат	1-4
<b>2</b>	<b>Подготовка к работе</b>	
	Выбор телефонной линии (только дюймовая версия)	2-2
	Выбор идентификации терминала передачи (ТТИ)	2-3
	Настройка отображения ТТИ	2-4
	Ввод времени и даты	2-6
	Подключение к PBX (только для Европы)	2-8
<b>3</b>	<b>Работа с факсом (Основные функции)</b>	
	Автоматическая отправка	3-2
	Автоматический прием факса	3-9
	Отмена передачи данных	3-11
	Работа с адресной книгой	3-14
	Клавиши набора одним нажатием	3-23
	Повторный вызов адресата (повторный набор)	3-25
<b>4</b>	<b>Проверка результатов передачи и статуса регистрации</b>	
	Инструменты для проверки результатов передачи и статуса регистрации	4-2
	Проверка истории заданий передачи/приема факсов	4-3
	Печать административных отчетов	4-5
<b>5</b>	<b>Настройка и регистрация</b>	
	Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон	5-2
	Автоматическое переключение режимов приема факс/автоответчик	5-4
	Звонки	5-6
	Настройка громкости	5-7
	Число повторов	5-8
	Режим приема	5-9
	Дата/время приема	5-10
	Настройка параметров кассеты для печати принятых факсов	5-11
<b>6</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	
	Индикаторы выполнения операций передачи/приема факсов	6-2
	Меры предосторожности при выключении питания	6-2
	Сообщения об ошибках	6-3
	Устранение неполадок	6-5
<b>Приложение</b>		
	Способ ввода символов	Приложение-2
	Технические характеристики (функция факса)	Приложение-3
	Список меню	Приложение-4
	Перечень кодов ошибок	Приложение-6

# Меры безопасности

## О руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации содержит информацию по использованию факсимильных функций данного аппарата. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед началом эксплуатации аппарата. Храните руководство рядом с аппаратом, чтобы при необходимости им легко можно было воспользоваться.

При использовании аппарата обращайтесь к руководству по технике безопасности (буклет) и руководству по эксплуатации (на компакт-диске) для получения информации по темам, изложенным далее.

- Наклейки с предостережениями
- Меры предосторожности при установке
- Меры предосторожности при эксплуатации
- Загрузка бумаги
- Замена контейнера с тонером и бункера для отработанного тонера
- Удаление застрявшей бумаги
- Устранение сбоев в работе
- Очистка

## Энергоснабжение/заземление аппарата

Не подключайте аппарат к той же розетке, что и кондиционер или копировальный аппарат (и т. п.).

---

# Общая информация

## Правовая информация

КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УTRATУ (ПОЛНУЮ ИЛИ ЧАСТИЧНУЮ) ПОЛУЧЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ, ЕСЛИ ЭТО ПРОИЗОШЛО ПО ПРИЧИНЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ФАКС-СИСТЕМЫ, СБОЕВ В ЕЕ РАБОТЕ, НАРУШЕНИЙ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВНЕШНИХ ФАКТОРОВ (НАПРИМЕР, АВАРИЙ В СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ), А ТАКЖЕ ЗА УБЫТКИ ИЛИ УПУЩЕННЫЕ ВЫГОДЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ ИЗ-ЗА ПРОПУЩЕННЫХ ЗВОНКОВ ИЛИ НЕПРОСЛУШАННЫХ СООБЩЕНИЙ.

## Информация о торговой марке

- Adobe и Acrobat являются зарегистрированными торговыми марками Adobe Systems Incorporated.

Все остальные компании и наименования продуктов, используемые в настоящем Руководстве по эксплуатации, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний. Знаки <sup>™</sup> и ® в руководстве не используются.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы уменьшить вероятность возгорания, поражения электрическим током или травм при работе с телефонным оборудованием, всегда соблюдайте основные меры предосторожности, в частности:

**ВНИМАНИЕ.** С целью снижения риска возгорания используйте только телекоммуникационные шнуры No.26 и больше (американская классификация проводов), одобренные UL или сертифицированные CSA

- 1** Аппарат не следует использовать рядом с источниками воды (ванная, раковина, кухонная мойка или раковина для стирки, влажные подвальные помещения или рядом с бассейном).
- 2** Избегайте пользоваться телефоном (за исключением радиотелефона) во время грозы. Существует незначительный риск поражения молнией.
- 3** Если вам необходимо сообщить об утечке газа, не пользуйтесь телефоном в непосредственной близости от места утечки.
- 4** Используйте только те шнуры питания и аккумуляторы, которые указаны в настоящем руководстве. Не бросайте отработанные аккумуляторы в огонь. Это может привести к взрыву. Узнайте о возможных специальных требованиях местного законодательства к их утилизации.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

---

## IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

Certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation de matériel téléphonique afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. En voici quelques unes:

- 1** Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex., près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
- 2** Eviter d'utiliser le téléphone (sauf s'il s'agit d'un appareil sans fil) pendant un orage électrique. Ceci peut présenter un risque de choc électrique causé par la foudre.
- 3** Ne pas utiliser l'appareil téléphonique pour signaler une fuite de gaz s'il est situé près de la fuite.
- 4** Utiliser seulement le cordon d'alimentation et le type de piles indiqués dans ce manuel. Ne pas jeter les piles dans le feu: elles peuvent exploser. Se conformer aux règlements pertinents quant à l'élimination des piles.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS



## Заявление о соответствии требованиям директив ЕС

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВ 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕЕС, 93/68/ЕЕС, 1999/5/ЕС и 2009/125/ЕС

Со всей ответственностью заявляем, что изделие, подпадающее под действие этой декларации, полностью соответствует следующим стандартам:

Оборудование информационных технологий. Характеристики помехоустойчивости. Нормы и методы измерений	<b>EN55024</b>
Оборудование информационных технологий. Характеристики радиопомех. Нормы и методы измерений	<b>EN55022 Класс Б</b>
Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более $\leq 16$ А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний	<b>EN61000-3-2</b>
Колебания напряжения и фликер, вызываемые техническими средствами с потребляемым током не более $\leq 16$ А, подключаемыми к низковольтным системам электроснабжения. Нормы и методы испытаний	<b>EN61000-3-3</b>
Оборудование информационных технологий (включая электрическое коммерческое оборудование). Безопасность.	<b>EN60950-1</b>
Терминальное оборудование (ТЕ): общеевропейские требования к подключению терминального оборудования к аналоговым телефонным сетям общего пользования (PSTN) (кроме устройств, поддерживающих услугу голосовой телефонии), в которых при предоставлении услуги сетевая адресация осуществляется в режиме тонального набора с разделением частот (DTMF).	<b>TBR 21</b>



---

# Введение

## О руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство состоит из следующих глав.

### *Глава 1 - Компоненты и функции*

Содержит описание компонентов аппарата и клавиш на панели управления

### *Глава 2 - Подготовка к работе*

Содержит описание настроек аппарата перед первым его использованием.

### *Глава 3 - Работа с факсом (Основные функции)*

Содержит описание основных функций факса, например, передача и прием оригиналов.

### *Глава 4 - Проверка результатов передачи и статуса регистрации*

Содержит описание процедуры проверки состояния последней передачи на дисплее сообщений, а также печати административных отчетов о результатах передачи/приема данных, настройках и состоянии регистрации аппарата.

### *Глава 5 - Настройка и регистрация*

Содержит описание различных настроек и регистрации, касающихся таких функций аппарата, как регулировка громкости предупреждающего сигнала.

### *Глава 6 - Поиск и устранение неисправностей*

Содержит описание индикации ошибок и устранения неисправностей.

### *Приложение*

Содержит описание ввода символов и технических характеристик аппарата.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это руководство по эксплуатации содержит информацию о характеристиках аппарата, выраженных как в американской, так и в метрической системе.

Для иллюстрации экранов аппарата приведены изображения с использованием дюймовой системы измерения. Если в вашем аппарате используется метрическая система измерений, приведенные на рисунках сообщения приводятся только для справки.

---

## Используемые условные обозначения

В зависимости от характера описания в тексте данного руководства используются следующие условные обозначения.

Условное обозначение	Описание	Пример
<b>Жирный шрифт</b>	Клавиша на панели управления или на экране компьютера.	Нажмите клавишу <b>Старт</b> .
[Обычный шрифт]	Элемент выбора на дисплее сообщений.	Выберите [Система].
<i>Курсив</i>	Сообщение, которое выводится на дисплей сообщений.	Отображается сообщение "Готов к копированию".
	Используется для выделения ключевого слова, фразы или источника дополнительной информации.	Подробнее см. раздел "Режим ожидания и автоматический режим ожидания" на стр. 3-5.
<b>Примечание</b>	Означает ссылку на дополнительную информацию или операции.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b>
<b>Важно</b>	Указывает на то, что следует и чего не следует делать, чтобы избежать проблем.	<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:</b>
<b>Внимание</b>	Используется для выделения сведений, позволяющих предотвратить получение травмы или повреждение аппарата.	<b>ВНИМАНИЕ:</b>

## Описание последовательности операций

В руководстве используется следующий способ описания последовательности нажатия клавиш:

Фактическая процедура	Описание в данном руководстве по эксплуатации
Нажмите [Факс]. ▼ Нажмите [Далее] на экране <i>Передача</i> . ▼ Нажмите [Далее] на экране <i>Основн..</i> ▼ Нажмите [Изменить] на экране <i>ТТЛ</i> .	Нажмите [Факс], [Далее] на экране <i>Передача</i> , [Далее] на экране <i>Основн.</i> , а затем [Изменить] на экране <i>ТТЛ</i> .



# 1 Компоненты и функции

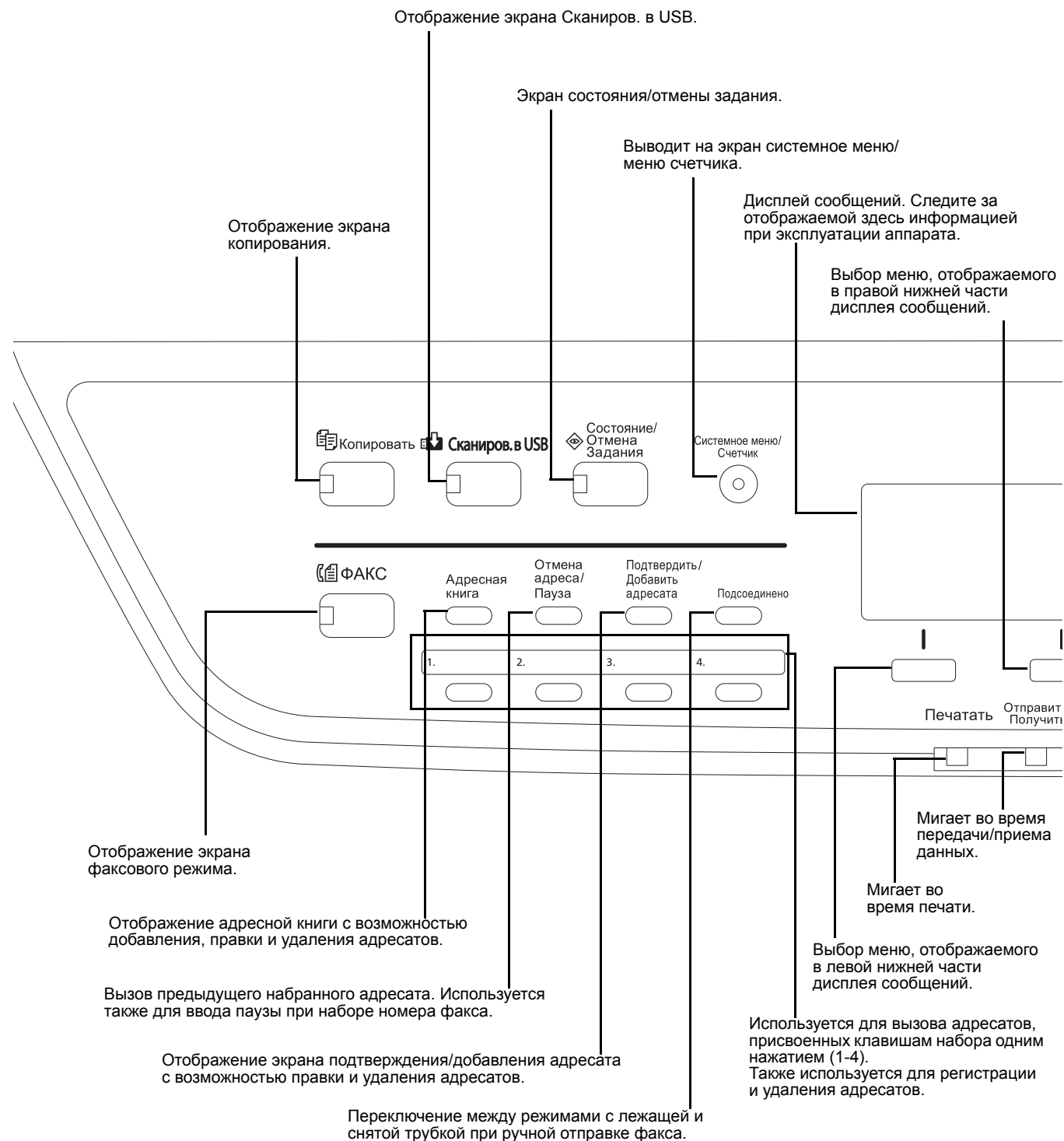
В данной главе описываются компоненты факса.

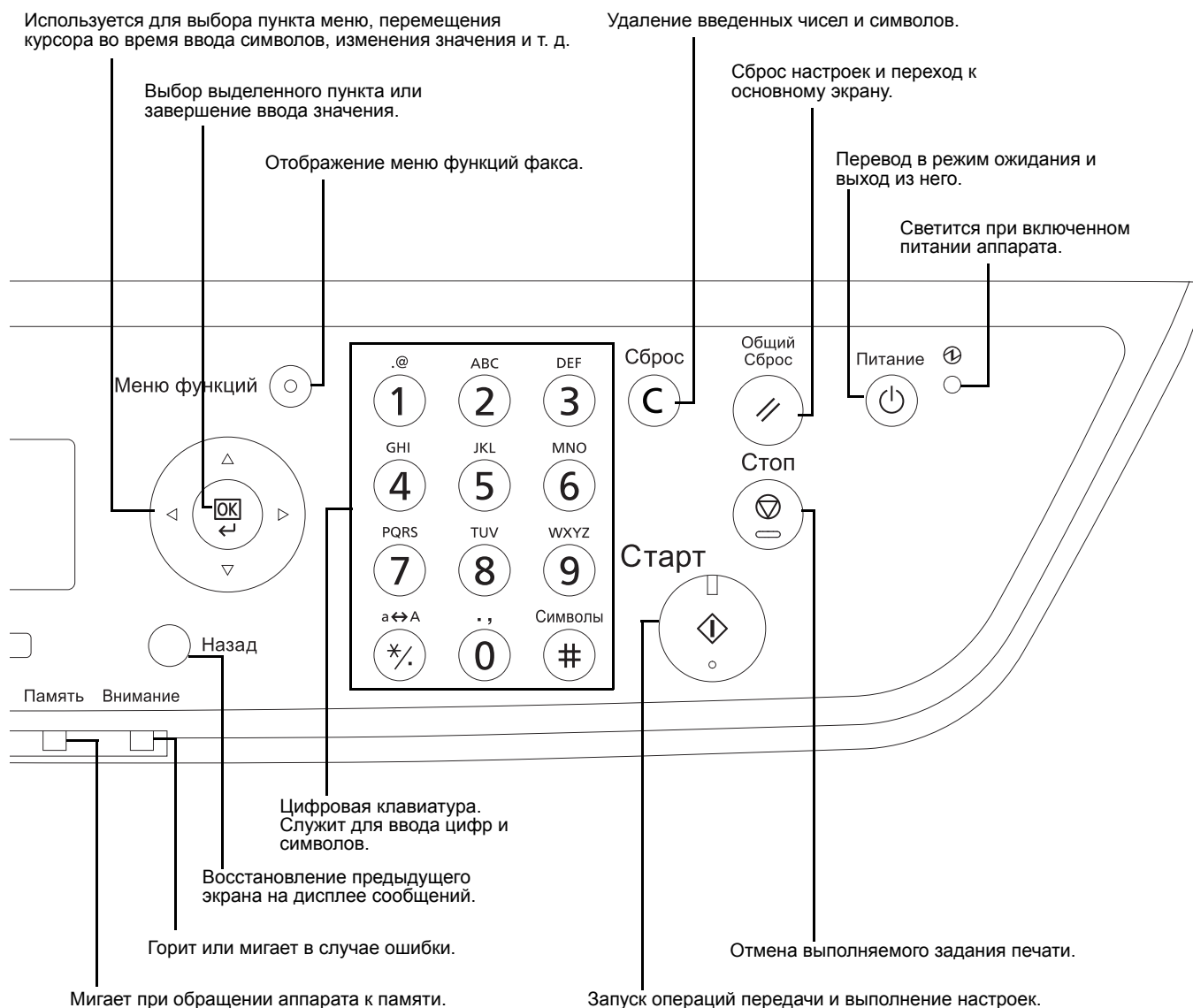
Чтобы получить информацию об остальных компонентах, см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

- Панель управления ..... 1-2
- Аппарат ..... 1-4

## Панель управления

Названия клавиш и индикаторов, необходимых при использовании других функций (кроме функций факса), см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

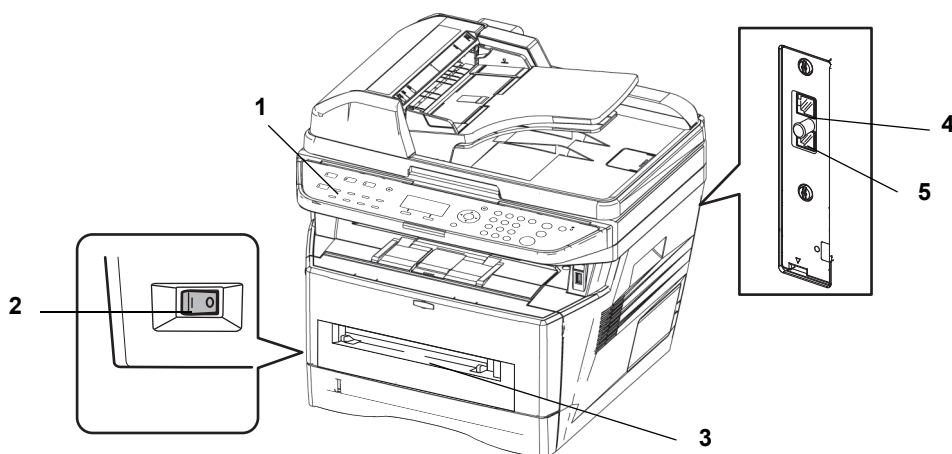




## Аппарат

В этой главе описываются компоненты аппарата факсимильной связи.

Чтобы получить информацию о компонентах, необходимых при использовании других функций (кроме функций факса), см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

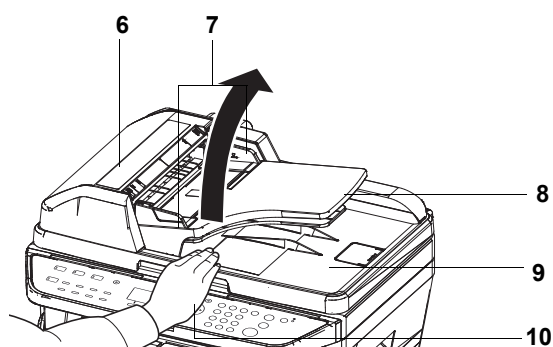


1	Панель управления	Операции по отправке/приему факсов выполняются с помощью данной панели.
2	Переключатель электропитания	Для выполнения операций передачи/приема факса или копирования переведите выключатель в положение «включено» (I). Загорается экран сообщений, означая готовность аппарата к работе.
3	Лоток ручной подачи	Этот лоток устанавливается для бумаги, не предназначенной для использования в кассетах (например, бумага специального назначения).
4	Разъем для подключения к телефонной линии	Предназначен для подключения кабеля блока для телефонной линии.
5	Разъем для подключения к телефонному аппарату	Если используется серийно выпускаемый телефонный аппарат, кабель блока подключается к этому разъему.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Автоматический прием факса невозможен, если переключатель питания находится в положении «выключено». Для перевода аппарата в режим ожидания нажмите клавишу **Питание** на панели управления.

## Автоподатчик оригиналов

1



6	Верхняя крышка	Откройте эту крышку в случае замятия оригинала в автоподатчике.
7	Направляющие ширины оригинала	Установите эти направляющие на ширину оригинала.
8	Лоток оригиналов	В этот лоток складываются листы оригиналов.
9	Выходной лоток оригиналов	Оригиналы после считывания попадают на этот лоток.
10	Ручка для открывания	Используйте эту ручку, открывая/закрывая автоподатчик оригиналов.





## 2 Подготовка к работе

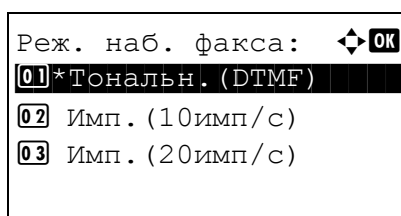
В этой главе описывается процедура подготовки аппарата к работе перед его использованием.

В этой процедуре нет необходимости, если она уже была проведена представителем отдела сервисного обслуживания клиентов.

- Выбор телефонной линии (только дюймовая версия) ..... 2-2
- Выбор идентификации терминала передачи (TTI) ..... 2-3
- Настройка отображения TTI ..... 2-4
- Ввод времени и даты ..... 2-6
- Подключение к PBX (только для Европы) ..... 2-8

## Выбор телефонной линии (только дюймовая версия)

Выберите тип телефонной линии, соответствующий используемой вами по договору с телефонной компанией. Обратите внимание на то, что в случае неправильного выбора типа телефонной линии функция отправки факсов окажется недоступной.

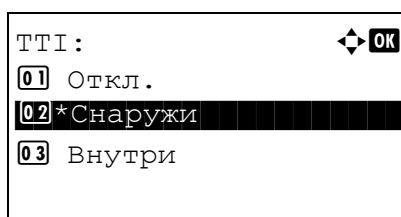


- 1 Нажмите клавишу **Системное меню / Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Передача].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Реж. наб. факса].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Тональн.(DTMF)] , [Имп.(10имп/с)] или [Имп.(20имп/с)] в зависимости от типа используемой телефонной линии.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Выбор идентификации терминала передачи (TTI)

Идентификация терминала передачи (TTI) представляет собой информацию об аппарате (терминал передачи), которая отображается при распечатывании факса на принимающем аппарате. Эта информация включает дату и время передачи, количество переданных страниц и локальный номер/идентификатор факса. Данная модель позволяет пользователю выбирать, будет ли идентификация TTI распечатываться на принимающем аппарате или нет. Доступно два варианта выбора места размещения этой информации при печати: внутри отправляемого изображения страницы или за его пределами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обычно идентификация терминала передачи (TTI) включает имя локального факса.



- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Передача].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [TTI].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите желаемую область размещения информации при печати или [Откл.], чтобы отключить распечатку этой информации.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Настройка отображения ТТІ

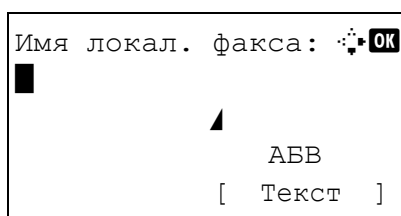
Введите имя (имя локального факса), номер и локальный идентификатор факса, которые при печати будут отображаться в области идентификации терминала передачи (ТТІ).

Благодаря данным ТТІ получатель легко сможет определить, откуда пришел этот факс.

### Регистрация имени локального факса

Позволяет зарегистрировать имя локального факса, которое при печати отображается в области идентификации терминала передачи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы изменить введенные данные, выполните следующие действия.



- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Передача].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Имя локал. факса].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 Введите *имя локального факса* для регистрации. Максимальная длина имени — 32 символа.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о вводе символов см. в разделе *Технические характеристики (функция факса) Приложение-3*.

- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

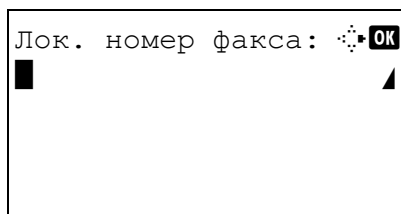
### Ввод информации о локальных настройках факса

Позволяет ввести информацию о локальных настройках факса (локальный номер/идентификатор факса), которая при печати отображается в области идентификации терминала передачи (ТТІ). Локальный идентификатор факса используется с целью ограничения передачи данных.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Передача].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.

После завершения регистрации локального номера факса перейдите к следующему шагу. После завершения регистрации локального идентификатора факса перейдите к шагу 10.

## Ввод локального номера факса



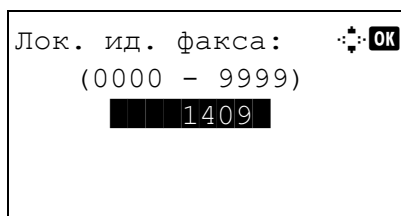
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Лок. номер факса].
- 7 Нажмите клавишу **OK**.
- 8 С помощью цифровой клавиатуры введите локальный номер факса для регистрации. Максимальное количество символов — 20.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для перемещения курсора используйте клавишу  $\triangleleft$  или  $\triangleright$ .

Чтобы исправить введенный номер, используйте клавишу **Сброс** для удаления цифр одна за другой перед повторным вводом номера. Чтобы удалить все введенные цифры и вернуться к экрану по умолчанию, нажмите клавишу **Общий Сброс**.

- 9 Нажмите клавишу **OK**.

## Ввод локального идентификатора факса



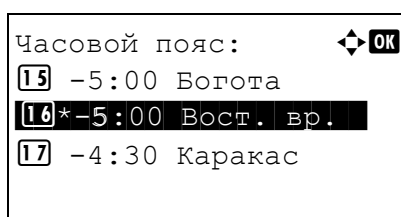
- 10 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Лок. ид. факса].
- 11 Нажмите клавишу **OK**.
- 12 С помощью цифровой клавиатуры введите локальный идентификатор факса, состоящий из 4 цифр.
- 13 Нажмите клавишу **OK**.

## Ввод времени и даты

Позволяет установить дату и время на встроенных часах аппарата. Поскольку для выполнения отложенной передачи факса (с задержкой) используются зарегистрированные здесь настройки времени, проверьте правильность установленных даты и времени.


**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Регулярно корректируйте время, отображаемое на панели управления. Отображаемое время может отклоняться от текущего времени ввиду ошибок.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши **г** или **с** выберите [Общие параметры].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 Появится экран входа А. Затем введите пароль учетной записи с правами администратора устройства, чтобы войти в систему и нажмите [Вход] (клавиша **Правый выбор**).  
Имя пользователя и пароль для входа по умолчанию: 2400.
- 5 С помощью клавиши **г** или **с** выберите [Установка даты].
- 6 Нажмите клавишу **ОК**.
- 7 С помощью клавиши **г** или **с** выберите [Часовой пояс].
- 8 Нажмите клавишу **ОК**.
- 9 С помощью клавиши **г** или **с** выберите свой регион.
- 10 Нажмите клавишу **ОК**.
- 11 С помощью клавиши **г** или **с** выберите [Летнее время].



**ПРИМЕЧАНИЕ:** При выборе региона, в котором перевод на летнее время не используется, экран настройки летнего времени не отображается.

- 12 Нажмите клавишу **ОК**.

Летнее время:  **OK**

**01**\*Откл.

**02** Вкл.


- 13** С помощью клавиши **g** или **s** выберите [Вкл.] или [Откл.].

- 14** Нажмите клавишу **OK**.

- 15** С помощью клавиши **g** или **s** выберите [Дата/время].

- 16** Нажмите клавишу **OK**.

- 17** Используя клавиши **v** или **w** для перемещения курсора, введите год, месяц и день.


Дата/время:  **OK**

Год	Месяц	День
<b>2010</b>	01	01

(Часовой пояс: Вост. вр.)

- 18** Нажмите клавишу **OK**.

- 19** Используя клавиши **v** или **w** для перемещения курсора, введите часы, минуты и секунды.

Дата/время:  **OK**

Час	Мин.	Сек.
<b>11</b>	45	50

(Часовой пояс: Вост. вр.)

- 20** Нажмите клавишу **OK**.



## Подключение к PBX (только для Европы)

При использовании данного аппарата в среде с установленной PBX (учрежденческой телефонной станцией) для подключения к нескольким телефонам, используемым в служебных целях, выполните следующую настройку PBX.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед подключением данного аппарата к PBX рекомендуется обратиться в компанию, которая выполняла установку системы PBX, чтобы запросить подключение данного аппарата. Обратите внимание, что невозможно гарантировать правильную работу в среде, где данный аппарат подключен к PBX, поскольку функции данного аппарата могут быть ограничены.

## Настройка PBX

Параметр	Значение настройки	Описание
Настройка PSTN/PBX	PSTN	Используется при подключении данного аппарата к телефонным сетям общего пользования (по умолчанию).
	PBX	Используется при подключении данного аппарата к PBX.
Настройка номера для внешних звонков	0 - 9 00 - 99	Установка номера для доступа к внешней линии. Чтобы узнать номер, обратитесь к администратору PBX.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *Настройка/обслуж.* Нажмите клавишу **OK**.
- 3 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *Настр. сервиса*. Нажмите клавишу **OK**.
- 4 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *Настр выз ФАКСА*. Нажмите клавишу **OK**.
- 5 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *Обмен выбора*. Нажмите клавишу **OK**.
- 6 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *PBX*. Нажмите клавишу **OK**.
- 7 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора *Номер для PSTN*. Нажмите клавишу **OK**.
- 8 С помощью цифровой клавиатуры введите номер для доступа к внешней линии. Нажмите клавишу **OK**.
- 9 Нажмите [Выход] (клавишу **Правый выбор**) для возвращения к *начальному* экрану.

## 3 Работа с факсом (Основные функции)

В этой главе рассматриваются следующие основные функции.

- Автоматическая отправка ..... 3-2
- Автоматический прием факса ..... 3-9
- Отмена передачи данных ..... 3-11
- Работа с адресной книгой ..... 3-14
- Клавиши набора одним нажатием ..... 3-23
- Повторный вызов адресата (повторный набор) ..... 3-25

## Автоматическая отправка

Описывает обычную передачу с использованием цифровой клавиатуры.

### Переход к экрану передачи

Готов к передаче. 2010/12/01 12:30 Текст+Фото 200x100т/д [ОригИзоб] [РазрФакс]
---

- 1 Нажмите клавишу **Факс**. На дисплее появится основной экран передачи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от настроек возможно появление экрана адресной книги. В этом случае нажмите клавишу **Общий сброс**, чтобы открыть основной экран передачи данных.

### Выбор метода передачи

- 2 Доступно два метода передачи данных: передача из памяти и прямая передача. По умолчанию настроена передача из памяти.

Для выбора прямой передачи выполните следующие действия.

- 1 Нажмите клавишу **Меню функций**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Прям. пер. факса].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Вкл.].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.

Настройка прямой передачи	Описание
Откл.	Включает передачу из памяти. Соединение устанавливается после завершения сканирования оригиналов в память аппарата.
Вкл.	Включает прямую передачу. Сканирование оригиналов начинается только после набора номера адресата и установки связи с ним.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В режиме прямой передачи для одной передачи указывается только один адресат.

### Передача из памяти (при размещении оригиналов в автоподатчике)

Набор номера адресата осуществляется только после завершения сканирования оригиналов в автоподатчике и их сохранения в память аппарата. Этот метод довольно удобен, поскольку позволяет забрать оригиналы, не дожидаясь окончания передачи. Он также подходит для отправки многостраничных оригиналов.

**Передача из памяти (при размещении оригиналов на стекле)**

Этот метод применяется для передачи оригиналов книг, которые невозможно поместить в автоподатчик оригиналов. Набор номера осуществляется только после завершения сканирования помещенных на стекло оригиналов и их сохранения в память аппарата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция непрерывного сканирования позволяет продолжить сканирование следующего оригинала после сохранения в память сканированной копии оригинала, лежащего на стекле. После сканирования каждой страницы требуется подтвердить продолжение сканирования, а номер адресата набирается только после сохранения всех оригиналов в память аппарата.

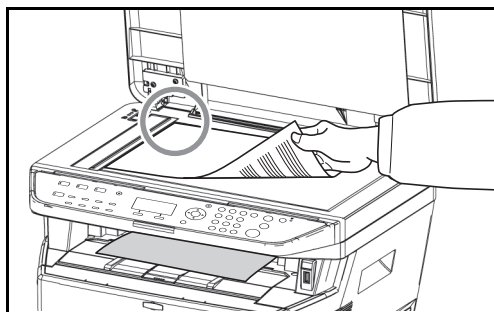
**Прямая передача (при размещении оригиналов в автоподатчике)**

Сканирование помещенных в автоподатчик оригиналов начинается только после установки связи с факсом адресата. Если в автоподатчик помещено несколько страниц оригиналов, сканирование каждой последующей страницы начинается по окончании отправки предыдущей.

**Прямая передача (при размещении оригиналов на стекле)**

Этот метод применяется для передачи оригиналов книг, которые невозможно поместить в автоподатчик оригиналов. Сканирование и передача помещенных на стекло оригиналов начинается после установки связи с аппаратом адресата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция непрерывного сканирования позволяет продолжить сканирование следующего оригинала после отправки сканированной копии оригинала, лежащего на стекле. После сканирования каждой страницы требуется подтвердить продолжение сканирования.

**Размещение оригиналов**

- 3** Положите оригиналы на стекло или в дополнительный автоподатчик оригиналов. Подробнее о размещении оригиналов см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

**Набор номера адресата**

Ввод № факса :	OK
■	
[ Цепь ]	[ Сведения ]

- 4** С помощью цифровой клавиатуры введите номер факса адресата.


**ПРИМЕЧАНИЕ:** При нажатии на клавиши цифровой клавиатуры экран дисплея изменяется на экран для ввода номера факса.

Для перемещения курсора используйте клавиши ◀ или ▶.

Чтобы исправить введенный номер, используйте клавишу **Сброс** для удаления цифр одна за другой перед повторным вводом номера. Чтобы удалить все введенные цифры и вернуться к экрану по умолчанию, нажмите клавишу **Общий Сброс**.

Нажатие этой клавиши позволяет добавить трехсекундную паузу в наборе номера. Например, при наборе номера адресата на внешней линии эта клавиша позволяет вставить паузу после набора специального номера и перед последующим возобновлением набора номера факса.

Установите необходимые уточняющие настройки передачи. Нажмите [Сведения] (**правая клавиша выбора**), чтобы вывести на экран меню данных факса. С помощью клавиши ◀ или ▶ выберите [Доп.адрес], [Нач. скор. пер.] или [ECM], измените настройки, а затем нажмите клавишу **OK**.

Ввод № факса: 0123456789 

[ Цепь ] [ Сведения ]

Клавиша	Описание
Доп. адрес	Нажмите эту клавишу для установки связи с дополнительным адресом.
Нач. скор. пер.	Чтобы изменить начальную скорость передачи, измените данную настройк. Выберите скорость 33600 бит/с, 14400 бит/с или 9600 бит/с.
ЕСМ	Функция ЕСМ (режим коррекции ошибок) автоматически повторяет отправку изображения, некорректно переданного или полученного из-за помех, возникших в телефонной линии во время передачи. Чтобы изменить настройку режима связи ЕСМ, измените данную настройку.

Нажмите эту клавишу, чтобы подключиться к телефонной линии.

После ввода номера факса аппарат начинает набор этого номера для вызова адресата.

Нажатие на эту клавишу позволяет набрать номер адресата с помощью цифровой клавиатуры.

### Методы набора номера без использования цифровой клавиатуры:

- с помощью адресной книги (См. на стр. 3-14);
- с помощью клавиш набора одним нажатием (См. на стр. 3-23);
- с помощью ручного повторного набора (вызова) (См. на стр. 3-25).

### Выбор разрешения

- 5** Выберите разрешение, подходящее для отправки оригиналов.
- 200 x 100 т/д (обычное): при отправке оригиналов со шрифтом стандартного размера.  
Стандартный размер шрифта: 10,5 точек (пример: Разрешение Разрешение)
  - 200 x 200 т/д (высокое): при отправке оригиналов с относительно небольшим размером шрифта и тонкими линиями  
Стандартный размер шрифта: 8 точек (пример: Разрешение Разрешение)
  - 200 x 400 т/д (очень высокое): при отправке оригиналов с мелким шрифтом и линиями  
Стандартный размер шрифта: 6 точек (пример: Разрешение Разрешение)
  - 400 x 400 т/д (наивысшее): при отправке оригиналов с мелким шрифтом и линиями с большей степенью качества  
Стандартный размер шрифта: 6 точек (пример: Разрешение Разрешение)

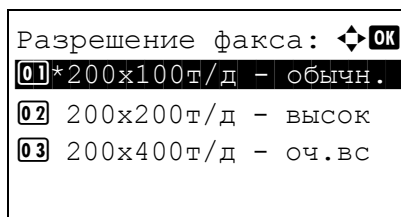
**ПРИМЕЧАНИЕ:** По умолчанию задано разрешение 200 x 100 т/д (обычное).

Чем выше разрешение, тем четче изображение. Однако более высокое разрешение означает также и увеличение времени передачи. Обычно рекомендуется использовать разрешение до 400 x 400 т/д (наивысшее).

При отправке факсов аппарат не поддерживает разрешение 300 x 300 т/д. Если выбрано разрешение 300 x 300 т/д, факсы отправляются после снижения разрешения до 200 x 200 т/д (высокое).

Разрешение сканера должно быть идентичным разрешению для факса или выше. Если выбранное разрешение не соответствует данному условию, аппарат автоматически корректирует разрешение и изменяет выбранную настройку.

- 1** Нажмите клавишу **Меню функций**.
- 2** С помощью клавиш  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Разрешение факса].



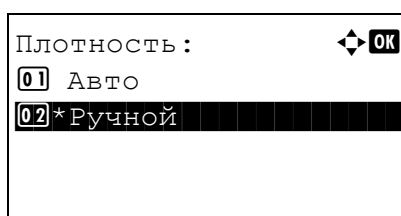
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужное разрешение.

- 5 Нажмите клавишу **ОК**.

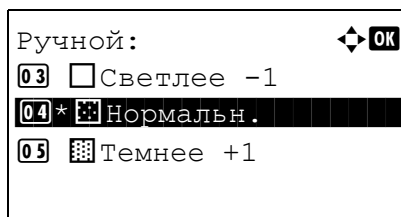
#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- При выборе высокого разрешения изображение становится более четким. Однако чем выше разрешение, тем больше времени занимает передача.
- При отправке оригинала с разрешением 200 x 400 т/д (очень высокое) и выше аппарат адресата должен поддерживать прием оригиналов с таким качеством изображения. Если аппарат не имеет такой возможности, оригиналы отправляются с качеством изображения 200x 200 т/д (высокое).

#### Выбор плотности



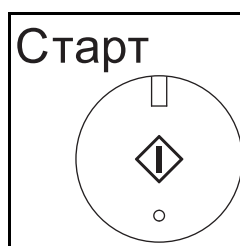
- 6 Регулировка плотности во время сканирования оригиналов
  - Ручной режим (от -3 до +3): используются семь уровней регулировки плотности.
  - Автоматический режим: выбирается оптимальная плотность в зависимости от плотности оригинала.
- 1 Нажмите клавишу **Меню функций**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Плотность].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Авто] или [Ручной].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**. Перейдите к следующему шагу, если в шаге 4 был выбран режим [Ручной].



- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужную плотность.

- 7 Нажмите клавишу **OK**.

### Начало передачи

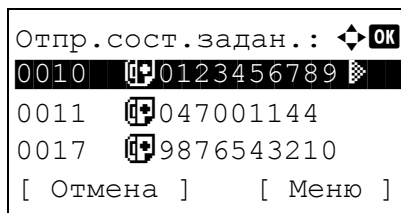


- 7 Нажмите клавишу **Старт**. Начнется передача факса.



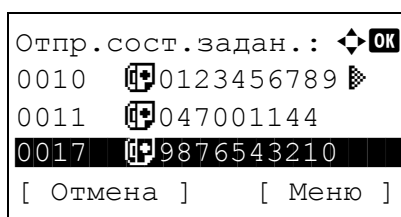
### Проверка состояния передачи

- 1 Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отпр.сост.задан.].
- 3 Нажмите клавишу **OK**. На дисплей выводится список отправки состояния заданий.



### Отмена передачи данных

- 1 На приведенном экране проверки состояния заданий передачи с помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите задание, которое необходимо отменить.
- 2 Нажмите [Отмена] (**левая клавиша выбора**).





- 3** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**).  
Передача факса отменяется.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажатие клавиши **Стоп** на панели управления во время сканирования оригиналов приведет к отмене передачи.

---

## Автоматический прием факса

Если этот аппарат используется только как средство факсимильной связи без приема телефонных звонков, настройте его только на прием факсов. В этом случае при приеме факса выполнение каких-либо специальных действий не требуется.

### Режим приема

Аппарат имеет пять следующих режимов приема факса:

- Авто (обычный)
- Авто (Факс/Тел) (См. на стр. 5-2)
- Авто (TAD) (См. на стр. 5-4)

### Проверка и изменение режима приема факсов



- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Прием].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Настройка приема].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Авто (Обычный)].
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

### Прием факса

- 1 В случае получения факса аппарат звонит заданное количество раз, а затем начинается прием факса.

Индикатор **приема** мигает, как только начинается прием факса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Количество звонков можно изменять (см. раздел *Звонки* на стр. 5-6).

Способы отмены приема см. в разделе *Отмена передачи (отключение от линии связи)* на стр. 3-12.

## Прием в память

Если аппарат не может распечатать факс из-за отсутствия бумаги или ее замятия, отправленные оригиналы временно сохраняются в память для хранения изображений. Их распечатка запускается после восстановления возможности печати.

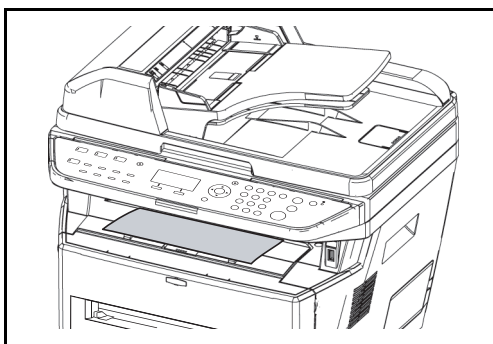
Во время приема в память на экране состояния в разделе заданий печати отображаются задания печати принятых входящих факсов. Чтобы распечатать полученные оригиналы, добавьте бумагу или устранили ее замятие.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее об экране состояния см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

---

## Печать принятых факсов



- 2** Полученные оригиналы распечатываются в верхний лоток отпечатанной стороной вниз. Верхний лоток может вмещать до 150 листов обычной бумаги (80 г/м). Допустимое количество листов варьируется в зависимости от типа используемой бумаги.

---

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Если количество подлежащих распечатке листов превышает допустимое значение, выньте всю бумагу из верхнего лотка.
  - Даже в случае невозможности печати из-за отсутствия бумаги или ее замятия, аппарат по-прежнему может принимать факсы (прием в память).
-

## Отмена передачи данных

Метод отмены передачи данных зависит от выбранного метода передачи (передача из памяти или прямая передача) и формы обмена данными. Различные методы отмены описаны далее в разделе.

### Отмена передачи из памяти (в процессе сканирования оригиналов)



Чтобы отменить сканирование оригиналов во время передачи из памяти, нажмите клавишу **Стоп** на панели управления.

Это приведет к остановке сканирования оригиналов и их извлечению из аппарата. Если оригиналы остаются в автоподатчике оригиналов, заберите их из выходного лотка оригиналов.

### Отмена передачи из памяти (во время передачи данных)

Во время передачи из памяти выполните следующие действия, чтобы отменить передачу данных, начавшуюся после завершения процесса сканирования оригиналов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отменить передачу можно также, отключившись от телефонной линии. Подробнее см. раздел *Отмена передачи (отключение от линии связи)* на стр. 3-12.



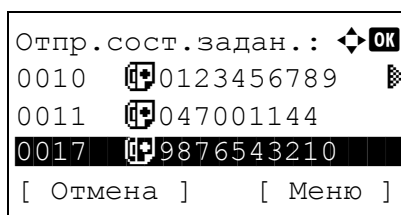
**1** Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.

**2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отпр.сост.задан.].

**3** Нажмите клавишу **ОК**.

**4** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите задание, которое необходимо отменить.

**5** Нажмите [Отмена] (левая клавиша выбора).



**6** Нажмите [Да] (левая клавиша выбора). Передача данных отменена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отменить передачу данных также можно, нажав [Меню] (правая клавиша выбора), затем выбрав [Отмена задания] и нажав клавишу **ОК**.

## Отмена и отправка передачи с задержкой (очередь)

Чтобы отменить поставленную в очередь передачу с задержкой или немедленно ее отправить без ожидания указанного времени, выполните следующую процедуру.



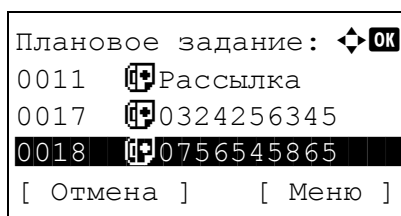
**1** Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.

**2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Плановое задание].

**3** Нажмите клавишу **ОК**.

**4** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите задание, которое необходимо отменить. Или выберите задание, подлежащее немедленной отправке.

**5** Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).



**6** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отмена задания]. Или выберите [Начать сейчас], чтобы отправить задание немедленно.

**7** Нажмите клавишу **ОК**.

**8** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Передача данных отменена. Или начинается установка связи в случае выбора немедленной передачи.

## Отмена прямой передачи

Чтобы отменить передачу данных во время прямой передачи, нажмите клавишу **Стоп** на панели управления. Отсканированные оригиналы извлекаются. Если оригиналы остались в автоподатчике оригиналов, достаньте их оттуда.

## Отмена передачи (отключение от линии связи)

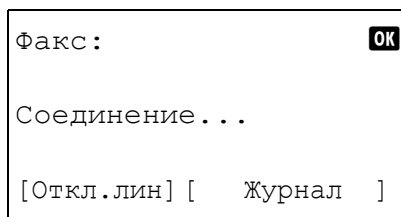
Чтобы отменить передачу или прием факса, отключившись от телефонной линии во время обмена данными, выполните следующие действия.



**1** Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.

**2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].

**3** Нажмите клавишу **ОК**.



**4** Нажмите [Откл.лин] (**левая клавиша выбора**).

**5** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Это приведет к отключению от линии связи.

## Работа с адресной книгой

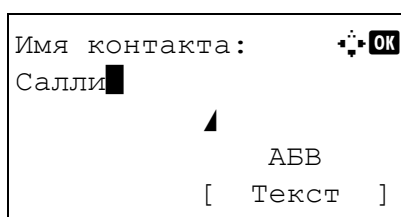
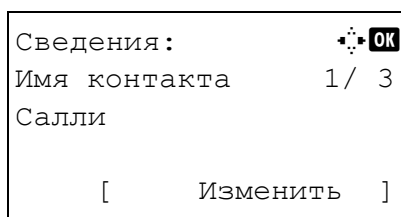
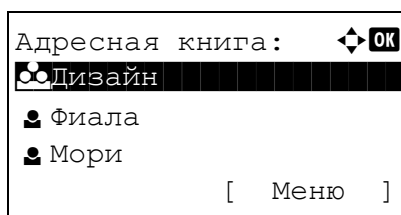
Адресата факса можно выбрать с помощью адресной книги.

### Регистрация нового адресата

Позволяет регистрировать новых адресатов в адресной книге. Доступно два способа регистрации: регистрация контакта и регистрация группы (регистрация нескольких контактов в качестве одного элемента).

#### Регистрация контакта (факс)


Позволяет зарегистрировать до 100 адресатов. Для каждого адресата возможно сохранение следующих данных: имя, номер факса, связь с использованием дополнительного адреса, начальная скорость передачи и режим связи ECM.




- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Правка адресата].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Адресная книга].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).
- 7 С помощью клавиши  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  выберите [Имя контакта].
- 8 Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).
- 9 С помощью цифровой клавиатуры введите имя адресата, которое будет отображаться в адресной книге. Максимальная длина имени — 32 символа.


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о вводе символов см. раздел *Технические характеристики (функция факса) Приложение-3*.


- 10 Нажмите клавишу **ОК**.

Сведения: 


 Номер факса: 2/ 3  
0667640000

[ Изменить ]

Ввод № факса: 


0667640000 


[ Сведения ]

Сведения: 

Номер адреса: 3/ 3  
053

[ Изменить ]

Номер адреса: 

(001 - 120)  
 053

**11** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [№ факса].

**12** Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).

**13** С помощью цифровой клавиатуры введите номер факса адресата. Максимальное количество символов — 32.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о вводе символов см. раздел *Технические характеристики (функция факса) Приложение-3*.

**14** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Номер адреса].

**15** Нажмите клавишу **OK**.

**16** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [контакт].

**17** Нажмите клавишу **OK**.

**18** С помощью клавиши  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  выберите [Номер адреса].

**19** Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).

**20** С помощью цифровой клавиатуры введите любой номер адреса от 001 до 120.


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Номер адреса является идентификационным номером для каждого адресата. Выберите любой доступный номер из 120: 100 для индивидуальных и 20 для групповых контактов.

**21** Нажмите клавишу **OK**.

### Вызов адреса/Пауза


Нажатие этой клавиши позволяет добавить трехсекундную паузу в наборе номера. Например, при наборе номера адресата на внешней линии эта клавиша позволяет вставить паузу после набора специального номера и перед последующим возобновлением набора номера факса.



Данные факса:   
 Доп. адрес: 1/ 4  
 1234567890123  
 .....  
 [ Изменить ]

**22** Нажмите [Сведения] (**правая клавиша выбора**), а затем с помощью клавиши < или > выберите [Доп. адрес]. Если дополнительный адрес не используется, перейдите к шагу 28.

**23** Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).

Доп. адрес:   
 1234567890123 █

**24** С помощью цифровой клавиатуры введите дополнительный адрес. Максимальное количество символов — 20.


**ПРИМЕЧАНИЕ:** В дополнительном адресе могут использоваться следующие символы: цифры 0-9, пробелы, символы "#" и "\*".

**25** Нажмите клавишу **ОК**.

**26** С помощью цифровой клавиатуры введите пароль дополнительного адреса. Максимальное количество символов — 20.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В пароле дополнительного адреса могут использоваться следующие символы: цифры 0-9, пробелы, символы "#" и "\*".

**27** Нажмите клавишу **ОК**.

Данные факса:   
 Нач. скор. пер.: 3/ 4  
 33600бит/с  
 [ Изменить ]

**28** С помощью клавиши < или > выберите [Нач. скор. пер.] или [ЕСМ], измените настройки, а затем нажмите клавишу **ОК**.

Клавиша	Описание
Нач. скор. пер.	НЧтобы изменить начальную скорость передачи, измените данную настройку. Выберите скорость 33600 бит/с, 14400 бит/с или 9600 бит/с.
ЕСМ	Функция ЕСМ (режим коррекции ошибок) автоматически повторяет отправку изображения, некорректно переданного или полученного из-за помех, возникших в телефонной линии во время передачи. Чтобы изменить настройку режима связи ЕСМ, измените данную настройку.

**29** С помощью клавиши < или > проверьте правильность ввода каждого элемента.

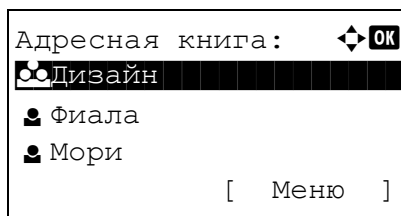
- 30 Нажмите клавишу **ОК**.
- 31 Нажмите клавишу **ОК** еще раз.
- 32 С помощью клавиши  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  проверьте правильность настроек адресата.
- 33 Нажмите клавишу **ОК**. Адресат добавляется в адресную книгу.

### Регистрация группы

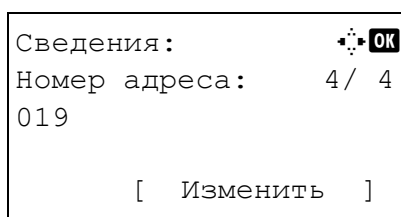
Позволяет регистрировать нескольких адресатов для одновременного вызова в качестве группы. Этот метод очень удобен, поскольку позволяет устанавливать связь одновременно с несколькими адресатами. Возможна регистрация до 20 групп.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регистрация группы требует предварительной регистрации адресатов как отдельных контактов. Выполните предварительную регистрацию необходимых контактов.


- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите [Правка адресата].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите [Адресная книга].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).



- 7 С помощью клавиши  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите [Добавить адрес].
- 8 Нажмите клавишу **ОК**.
- 9 С помощью клавиши  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите [Группа].
- 10 Нажмите клавишу **ОК**.
- 11 С помощью клавиши  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  выберите [Номер адреса].




- 12 Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).

Номер адреса:   
(001 - 120)  
053



- 13** С помощью цифровой клавиатуры введите любой номер адреса от 001 до 120.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Номер адреса является идентификационным номером для каждого адресата. Выберите любой доступный номер из 120: 100 для индивидуальных и 20 для групповых контактов.

Сведения:   
Имя группы: 1 / 4  
  
[ Изменить ]

- 14** Нажмите клавишу **OK**.


- 15** С помощью клавиши < или > выберите [Имя группы].

Имя группы:   
Отдел GUI   
АВВ  
[ Текст ]

- 16** Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).





- 17** С помощью цифровой клавиатуры введите имя группы, которое будет отображаться в адресной книге. Максимальная длина имени — 32 символа.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о вводе символов см. раздел *Технические характеристики (функция факса) Приложение-3*.

Сведения:   
Член группы: 3 / 4  
30  
  
[ Изменить ]

- 18** Нажмите клавишу **OK**.

- 19** С помощью клавиши < или > выберите [Член группы].

Член группы:   
 Салли  
 Морган  
 Морган  
  
[ Меню ]

- 20** Нажмите [Изменить] (**правая клавиша выбора**).

- 21** Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).

- 22** С помощью клавиши Δ или ∇ выберите [Добавить элемент].

- 23** Нажмите клавишу **OK**.

- 24** С помощью клавиши Δ или ∇ выберите адресата (индивидуальный контакт), которого необходимо внести в группу.

---

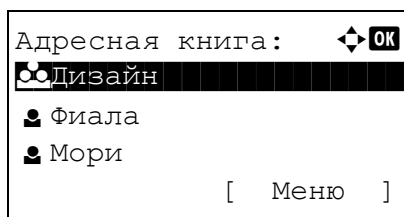
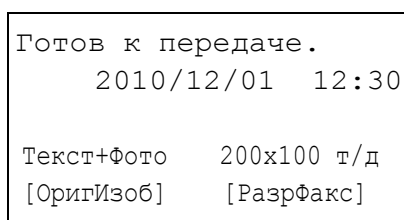
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможен поиск адресатов по имени.

---

- 25** Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).
- 26** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Выбрать].
- 27** Нажмите клавишу **ОК**.
- 28** Чтобы добавить еще адресатов, повторите шаги 21-27.
- 29** Нажмите клавишу **ОК**.
- 30** С помощью клавиши  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  проверьте правильность настроек группы.
- 31** Нажмите клавишу **ОК**. Группа добавлена в адресную книгу.

## Выбор адресата из адресной книги

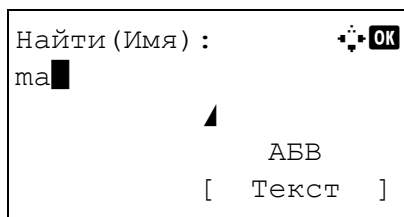
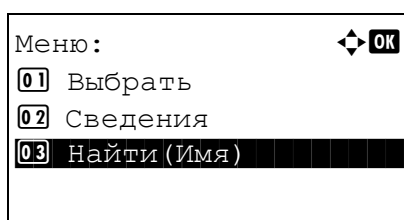
Выберите адресата, зарегистрированного в адресной книге.



- 1 Находясь в начальном экране передачи, нажмите клавишу **Адресная книга**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите адресата.
- 3 Нажмите клавишу **OK**. Выбранный адресат зарегистрирован в списке адресатов.

## Поиск адресата

Позволяет осуществлять поиск адресатов, зарегистрированных в адресной книге.



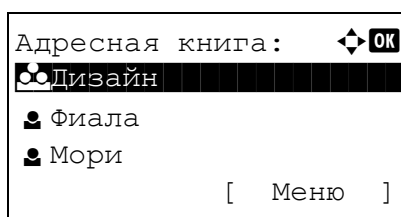
- 1 Находясь в начальном экране передачи, нажмите клавишу **Адресная книга**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Адресная книга].
- 3 Нажмите клавишу **OK**.
- 4 Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).
- 5 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Найти(Имя)].
- 6 Нажмите клавишу **OK**.
- 7 С помощью цифровой клавиатуры введите имя адресата, которого необходимо найти.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о вводе символов см. раздел *Технические характеристики (функция факса) Приложение-3.*

- 8 Нажмите клавишу **OK**. На экране появятся результаты поиска.

## Изменение/удаление зарегистрированной информации

Позволяет изменять или удалять информацию об адресатах (контактах) или группах.



- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Правка адресата].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Адресная книга].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите адресата или группу, которые необходимо изменить.

- 7 Нажмите [Меню] (**правая клавиша выбора**).
- 8 **Изменение данных индивидуальных адресатов (контактов)**
  - 1 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Сведения/Правка].
  - 2 Нажмите клавишу **ОК**.
  - 3 Измените данные адресата. Подробнее см. шаги 11-33 в разделе *Регистрация контакта (факс)*.

### Редактирование группы

- 1 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Сведения/Правка].
- 2 Нажмите клавишу **ОК**.
- 3 Измените данные группы. Подробнее см. шаги 11-18 в разделе «Регистрация группы». О добавлении новых адресатов в группу см. шаги 19-27 в разделе *Регистрация группы*.

### Удаление индивидуальных адресатов (контактов) или группы

- 1 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Удалить].
- 2 Нажмите клавишу **ОК**.
- 3 Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Выбранные адреса или группа будут удалены.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

- 10** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Изменение или удаление данных регистрации отражаются в адресной книге.

## Печать списка адресов

Позволяет распечатать список адресатов, зарегистрированных в адресной книге.

Возможна сортировка адресатов по имени или номеру адреса.

- 1** Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Правка адресата].
- 3** Нажмите клавишу **ОК**.
- 4** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Спис. печати].
- 5** Нажмите клавишу **ОК**.
- 6** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Спис. факсов (ин.)] или [Спис. факсов (№)].
- 7** Нажмите клавишу **ОК**.
- 8** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Список распечатывается.

## Клавиши набора одним нажатием

Адресную книгу можно вызвать с помощью клавиш **набора одним нажатием**.

### Регистрация клавиши набора одним нажатием

Позволяет присвоить клавише **набора одним нажатием** адресата (контакт или группу) из адресной книги. Позволяет зарегистрировать до 4 адресатов.

- 1 На главном экране управления факсами нажмите и удерживайте (в течение 2 секунд) "**клавишу одним нажатием**", для которой требуется внести изменения.
- 2 Нажмите клавишу **OK**.
- 3 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите в адресной книге адресата (индивидуальный контакт или группу), которого необходимо присвоить клавише **набора одним нажатием**.
- 4 Нажмите клавишу **OK**. Адресат присвоен клавише **набора одним нажатием**.

### Выбор адресата с помощью клавиши набора одним нажатием

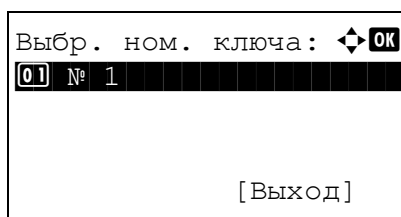
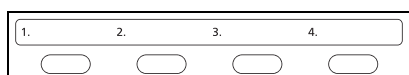
На экране ввода адресата нажмите клавишу **набора одним нажатием**, которой присвоен нужный адресат.



## Изменение/удаление зарегистрированной информации

Позволяет заменить одного адресата, присвоенного клавише **набора одним нажатием**, другим или удалить данные, присвоенные клавише **набора одним нажатием**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При изменении данных адресата в адресной книге, информация об адресате, присвоенном клавише **набора одним нажатием**, также обновляется.



**1** На главном экране управления факсами нажмите и удерживайте (в течение 2 секунд) "**клавишу одним нажатием**", для которой требуется внести изменения.

**2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите номер, который необходимо изменить.

**3** Нажмите клавишу **OK**.

### **4 Замена одного адресата другим**

**1** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Изменить].

**2** Нажмите клавишу **OK**.

**3** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нового адресата (индивидуальный контакт или группу).

**4** Нажмите клавишу **OK**.

**5** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**).

Адресат присваивается клавише **набора одним нажатием**.

### **Удаление зарегистрированных данных**

**1** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Удалить].

**2** Нажмите клавишу **OK**.

**3** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**).

Данные, присвоенные клавише **набора одним нажатием**, будут удалены.

**5** Нажмите [Выход] (**правая клавиша выбора**).

## Повторный вызов адресата (повторный набор)

Функция повторного набора позволяет еще раз набрать последний введенный номер.

### Автоматический повторный набор

Функция автоматического повторного набора номера позволяет снова вызвать адресата, не ответившего во время первой попытки передачи факса.

Автоматический повторный набор номера не требует специальных настроек. Поскольку аппарат повторяет попытки набора номера с заданным интервалом, нет необходимости волноваться, даже если установка связи с адресатом занимает продолжительное время.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время прямой передачи аппарат не производит автоматического дозвона.

Возможна настройка количества попыток повторного набора номера от 0 до 14. Подробнее см. раздел *Число повторов* на стр. 5-8.

Если аппарат ожидает повторного набора номера, немедленная передача факса с задержкой невозможна.

### Ручной повторный набор (вызов).

Используется, если адресат не ответил на попытку передачи факса. Если необходимо отправить факс тому же адресату, нажмите клавишу **Отмена адреса/Пауза** и аппарат начнет вызов последнего набранного номера согласно списку адресатов.

Готов к передаче.	
	Адр.: 1
987654321	
Текст+Фото	200x100 т/д
[ОригИзоб]	[РазрФакс]

- 1 Нажмите клавишу **Отмена адреса/Пауза**.  
Набранный адресат отображается в списке адресатов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если последняя передача осуществлялась на несколько адресов, все они также отображаются в списке. При необходимости добавьте или удалите адресата.

- 2 Нажмите клавишу **Старт**. Начнется передача факса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Информация для повторного вызова стирается в случае:

- выключения питания аппарата;
- отправки нового факса (записывается новая информация для повторного вызова)



## 4 Проверка результатов передачи и статуса регистрации

В этой главе описываются методы проверки результатов передачи факса и функционального статуса регистрации.

- Инструменты для проверки результатов передачи и статуса регистрации ..... 4-2
- Проверка истории заданий передачи/приема факсов..... 4-3
- Печать административных отчетов..... 4-5

## Инструменты для проверки результатов передачи и статуса регистрации

Проверка результатов передачи факса и статуса регистрации осуществляется с помощью следующих инструментов:

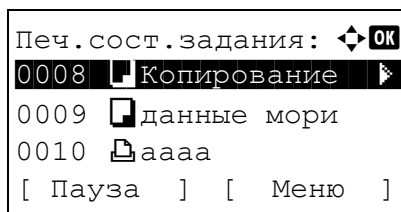
Инструмент	Место вывода результатов	Проверяемое содержание	Периодичность проверки	Страница для справки
Проверка истории заданий передачи/приема факсов	Дисплей	История 16 последних сохраненных результатов передачи и приема факсов	В любое время	4-3
Отчет о результатах передачи / отчет о результатах приема	Распечатка отчета	Результаты последней передачи или приема факса	Автоматическая печать отчета после каждой операции передачи или приема (дополнительно также доступна функция передачи/приема без печати отчета или печати отчета только в случае ошибки передачи/приема)	4-5
Отчет об активности	Распечатка отчета	Результаты последних 50 заданий передачи или приема факса	В любое время, а также автоматическая печать через каждые 50 операций передачи/приема факса	4-7
Страница состояния	Распечатка отчета	Статус регистрации номера и имени локального факса, настроек линии факсимильной связи и т.п.	В любое время	4-9

## Проверка истории заданий передачи/приема факсов

Позволяет вывести на дисплей историю результатов последних заданий передачи и приема (16 заданий каждого вида).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подробнее о проверке истории заданий см. *Руководство по эксплуатации* аппарата.

### Вывод экрана журнала заданий на дисплей



- 1 Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Журн.задан.печ.] для проверки результатов приема, [Отпр.журн.задан.] для проверки результатов передачи или [Сох. журн. зад.] для проверки результатов сохранения данных в память USB.
- 3 Нажмите клавишу **OK**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите задание, для которого требуется проверка.
- 5 Нажмите клавишу **OK**.
- 6 Нажмите клавишу  $\triangleleft$  или  $\triangleright$ , чтобы просмотреть подробную информацию о задании.
- 7 Нажмите клавишу **OK**.

4

### Описание экрана подробной информации

Параметр	Описание
Результат	Отображается результат. OK: Успешное завершение задания. Отмена: Задание отменено. Сбой: Задание выполнено с ошибкой.
Принятое время	Время, когда было принято это задание
Время завершения	Время завершения задания
Имя задания	Имя задания
Тип задания	Тип задания
Стран. и копии	Количество распечатанных страниц и копий
Страницы ориг.	Количество страниц в оригинале

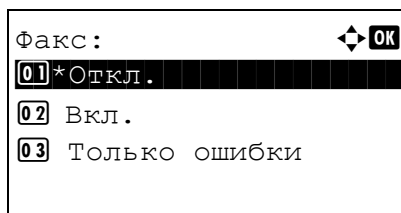
Параметр	Описание
Цвет/Ч.-Б.	Цветовой режим, использовавшийся во время сканирования
Инф. об отправ.	Информация о передаче
Адресат	Получатель Отображает количество адресатов.

## Печать административных отчетов

Позволяет распечатывать административные отчеты для проверки результатов передачи факсов или состояния функциональных настроек.

### Отчеты о результатах отправки

Позволяет при каждой передаче факса распечатывать отчет, подтверждающий успешное ее завершение. Кроме того, имеется возможность включать переданное изображение в отчет о результатах передачи.



Факс:

01\*Откл.

02 Вкл.

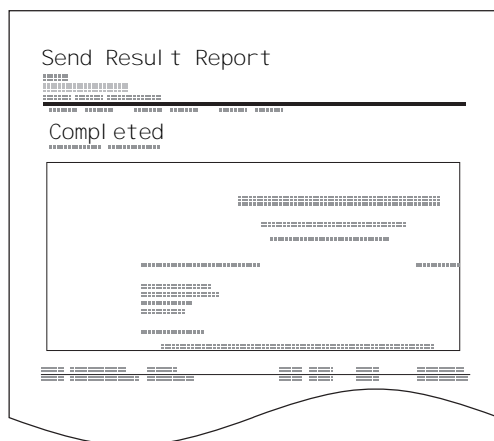
03 Только ошибки

OK

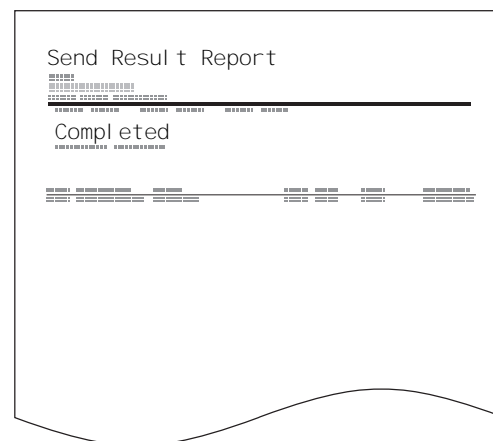
- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отчет].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Настр. отч. рез.].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Результат отпр.].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.
- 10 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Откл.] (отчет не печатается), [Вкл.] (отчет печатается) или [Только ошибки].
- 11 Нажмите клавишу **ОК**. Перейдите к следующему шагу, если в шаге 10 был выбран параметр [Только ошибки] или [Вкл.].
- 12 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Вкл.] или [Откл.] для включения/не включения переданного изображения в отчет.



### С переданным изображением



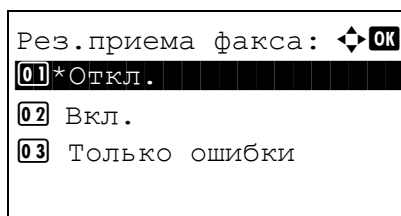
### Без переданного изображения



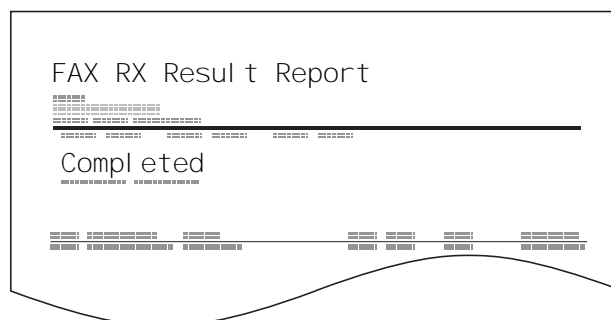
## Отчеты о результатах приема факса

Позволяет при каждом приеме факса распечатывать отчет, подтверждающий успешное его завершение.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отчет].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Настр. отч. рез.].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Рез.приема факса].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Откл.] (отчет не печатается), [Вкл.] (отчет печатается) или [Только ошибки].



**9** Нажмите клавишу **ОК**.



4

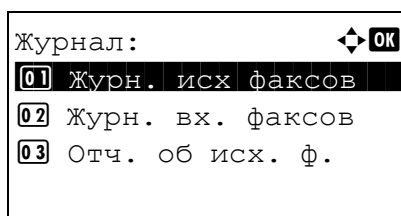
## Отчет об активности

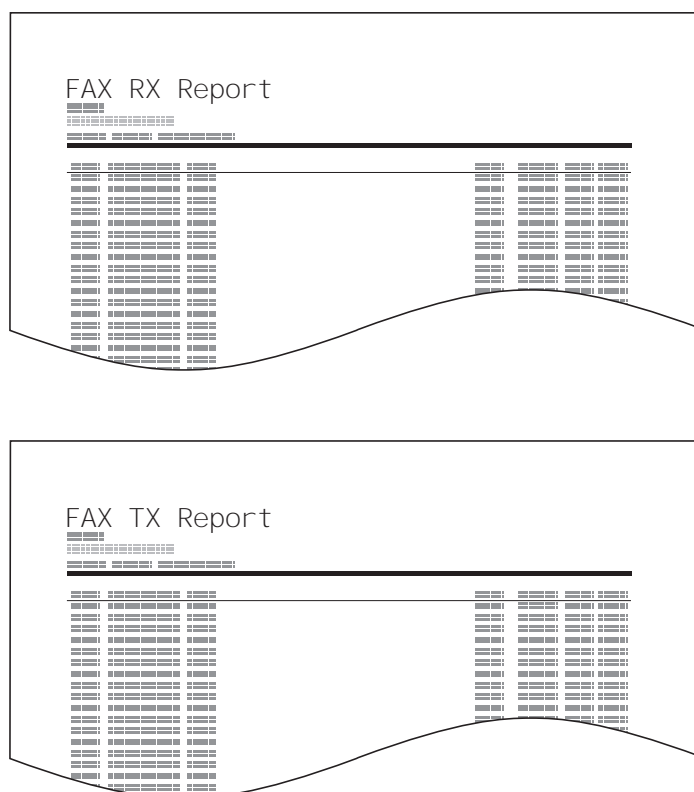
Отчет об активности аппарата включают информацию как об отправленных, так и о полученных факсах. В каждом отчете перечисляется история последних 50 отправленных или полученных факсов. Если выбрана функция автоматической печати, отчет распечатывается автоматически через каждые 50 отправленных или полученных факсов.

### Печать отчетов об активности

Позволяет распечатывать информацию о последних 50 отправленных или полученных факсах в виде отчета.

- 1** Нажмите клавишу **Состояние/Отмена задания**.
- 2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3** Нажмите клавишу **ОК**.
- 4** Нажмите [Журнал] (**правая клавиша выбора**).
- 5** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отч. об исх. ф.] для распечатки отчета об отправленном факсе или [Отч. о вх. факсе] для распечатки отчета о полученном факсе.
- 6** Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**). Начинается печать отчета.





### Автоматическая печать

Отчет об активности аппарата распечатывается автоматически через каждые 50 отправленных или полученных факсов.

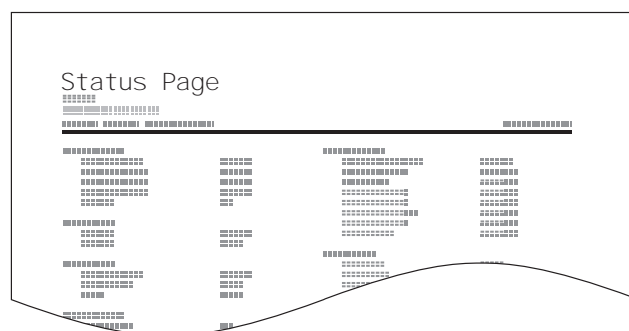
- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отчет].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Парам. адм. отч.].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отч. об исх. ф.] или [Отч. о вх. факсе].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Откл.] (отчет не печатается) или [Вкл.] (отчет печатается).
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Страница состояния

Страница состояния включает информацию о некоторых пользовательских настройках.

Информация, касающаяся факса, включает номер и имя локального факса, настройки линии факсимильной связи и т.п. Страницу можно распечатать в любой момент.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Отчет].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Печать отчета].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Стр. состояния].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 Нажмите [Да] (**левая клавиша выбора**).  
Распечатывается страница состояния.





## 5 Настройка и регистрация

В этой главе описываются различные виды настроек и регистраций.

- Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон ..... 5-2
- Автоматическое переключение режимов приема факс/автоответчик ..... 5-4
- Звонки ..... 5-6
- Настройка громкости ..... 5-7
- Число повторов ..... 5-8
- Режим приема ..... 5-9
- Дата/время приема ..... 5-10
- Настройка параметров кассеты для печати принятых факсов ..... 5-11

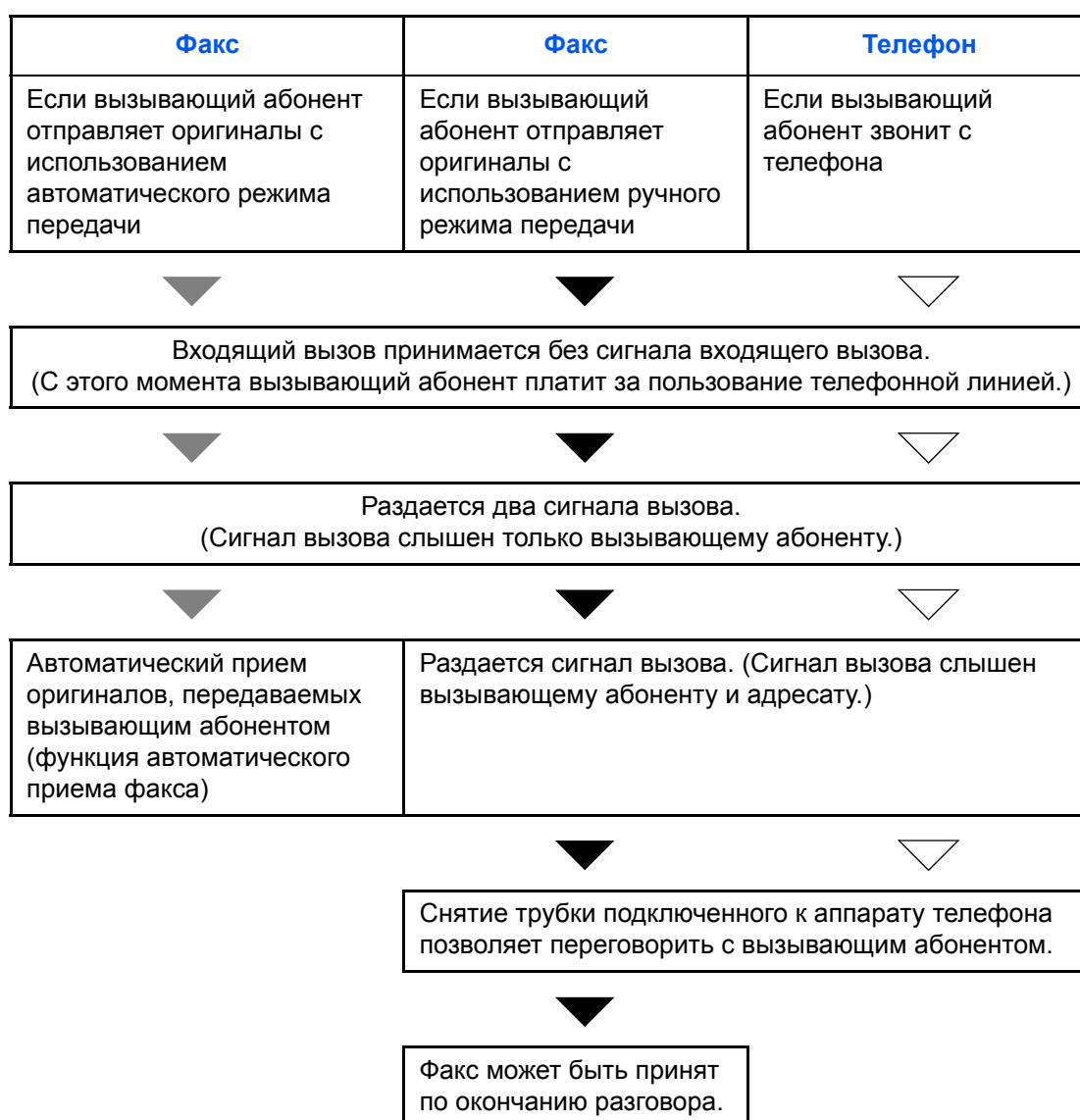
## Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон

Эта функция удобна при одновременном использовании телефона и факса на одной телефонной линии. Если идет передача факса, аппарат автоматически его принимает, а если поступает вызов с телефона, на аппарате раздается сигнал вызова, указывая пользователю на необходимость снять трубку.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

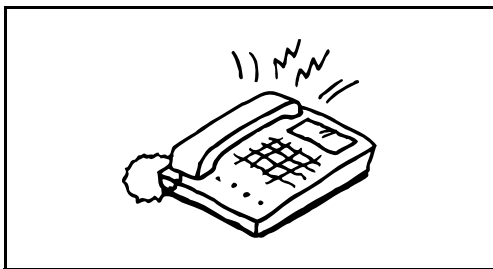
- Чтобы воспользоваться функцией автоматического переключения режимов приема факс/телефон, к аппарату должен быть подключен серийно выпускаемый телефонный аппарат.
- После того, как сигнал вызова прозвучит заданное количество раз, вызывающий абонент оплачивает использование телефонной линии, даже если вызываемый абонент не ответил на вызов.

### Последовательность приема вызова



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Факс может быть принят в ручном режиме по окончании разговора.

**Подготовка:** Выбор режима [Авто(Факс/тел.)] см. в разделе *Режим приема* на стр. 5-9.



- 1 На подключенном телефонном аппарате раздается сигнал вызова. Если для параметра количества сигналов вызова (функция автоматического переключения режимов факс/телефон) задано значение [0] (ноль), подключенный телефонный аппарат не звонит.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Количество звонков можно изменить (см. раздел *Звонки* на стр. 5-6).

---

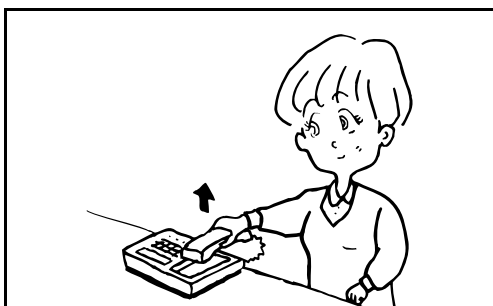
## 2 Если вызов поступает с телефона

- 1 На аппарате раздается сигнал вызова, указывая на необходимость снять трубку. Трубка должна быть поднята в течение 30 секунд.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если в течение 30 секунд трубка не снимается, аппарат переключается на режим приема факса.

---



- 2 Переговорите с вызывающим абонентом.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Факс может быть принят в ручном режиме по окончании разговора.

---

## Если вызов поступает с факса

Аппарат начинает прием оригиналов.



## Автоматическое переключение режимов приема факс/автоответчик

Эта функция удобна при одновременном использовании автоответчика и факса. Если идет передача факса, аппарат автоматически его принимает, а если поступает вызов с телефона, срабатывает подключенный к аппарату автоответчик. Таким образом, если пользователя нет на месте, вызывающий абонент может оставить ему сообщение.

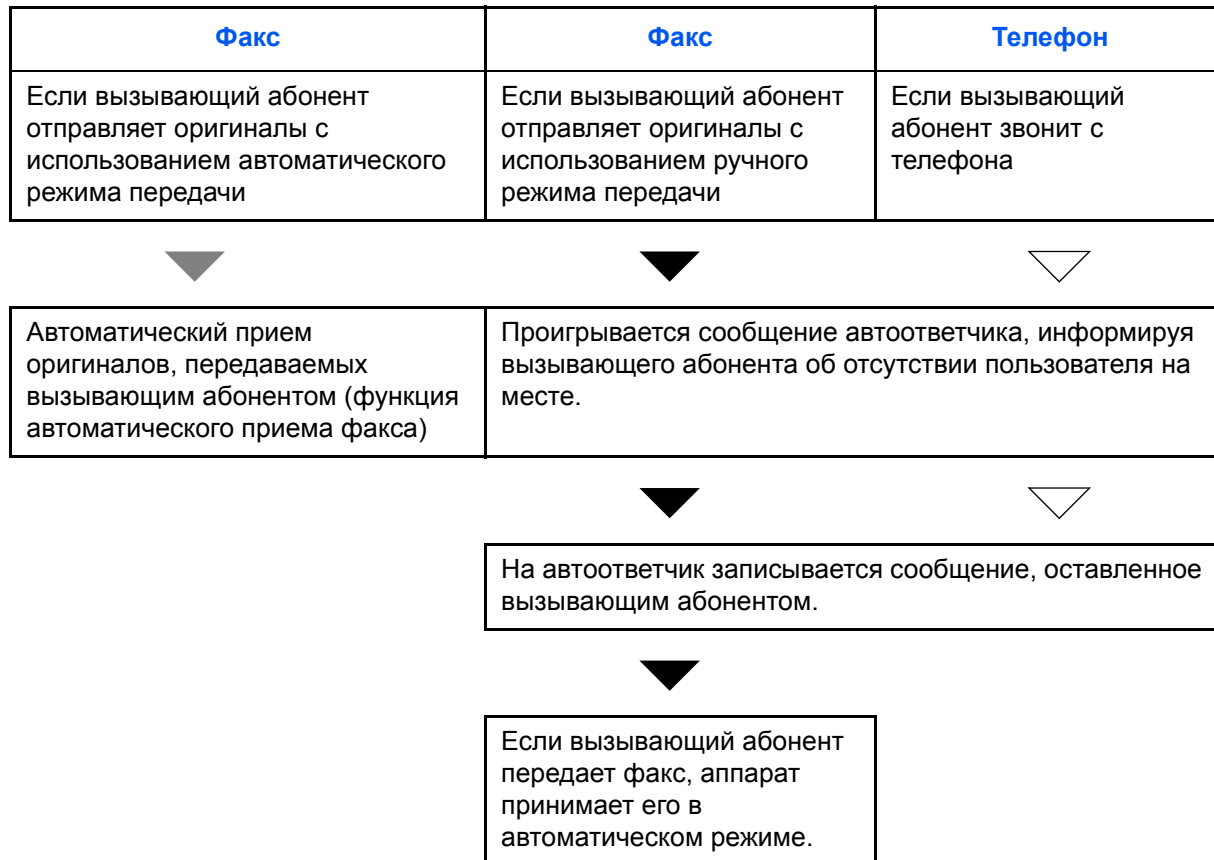
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При использовании функции автоматического переключения режимов приема факс/автоответчик, если тишина длится в течение не менее 30 секунд, включается автоматическая функция определения тишины и аппарат переключается на прием факса до истечения минуты с момента получения вызова.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы воспользоваться функцией автоматического переключения режимов приема факс/автоответчик, к аппарату должен быть подключен серийно выпускаемый телефонный аппарат с автоответчиком.

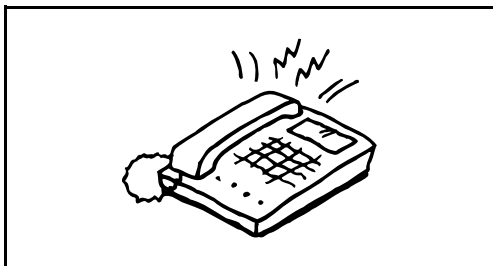
Подробнее (например, о том, как ответить на оставленное сообщение) см. Руководство по эксплуатации аппарата.

В настройках указанное количество сигналов вызова для аппарата должно превышать количество сигналов вызова для автоответчика (см. раздел *Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон на стр. 5-2*).

### Последовательность приема вызова



**Подготовка:** Выбор режима [Авто(TAD)] см. в разделе *Режим приема* на стр. 5-9.



- 1** Сигнал вызова телефона раздается заданное количество раз.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если трубка снимается, пока раздаются сигналы вызова телефона, аппарат переключается в режим ручного приема факсов.

---

- 2** Включается автоответчик.

**Если вызов поступает с телефона, а пользователя нет на месте**

Проигрывается приветственное сообщение автоответчика и записывается сообщение звонящего.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если тишина длится более 30 секунд, аппарат переключается в режим приема факса.

---

**Если вызов поступает с факса**

Аппарат начинает прием оригиналов.

## Звонки

Позволяет изменить количество сигналов вызова телефона, которые раздаются прежде, чем аппарат реагирует на вызов согласно установкам. Количество сигналов вызова изменяется независимо от установленного режима приема: Авто (Обычный), Авто (TAD) и Авто (Факс/тел).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для параметра «Звонки(Обычный)» и «Звонки(TAD)» задается количество сигналов вызова от 1 до 15, а для параметра «Звонки(Факс/тел.)» — от 0 до 15.

Изменение параметра «Звонки (Факс/тел.)» доступно не во всех странах.

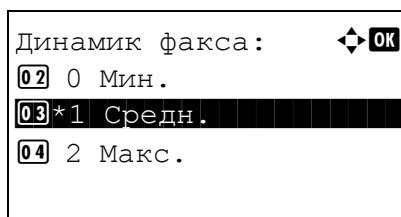
- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Прием].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Звонки(Обычный)], [Звонки(TAD)] или [Звонки(Факс/тел.)].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью цифровой клавиатуры введите количество сигналов вызова.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Настройка громкости

Позволяет отрегулировать громкость динамика и монитора.

**Громкость динамика:** Громкость встроенного динамика, когда подключение к линии происходит с помощью клавиши **Подсоединено**.

**Громкость монитора:** Громкость встроенного динамика, когда подключение к линии происходит без использования клавиши **Подсоединено**, например при передаче из памяти.



- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Общие параметры].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Звук].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Динамик факса] или [Монитор факса].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужную громкость динамика.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Число повторов

Число повторов может изменяться автоматически.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Число повторов задается в диапазоне от 0 до 14.

Подробнее о повторном наборе номера см. раздел *Повторный вызов адресата (повторный набор)* на стр. 3-25.

---

- 1** Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3** Нажмите клавишу **ОК**.
- 4** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Передача].
- 5** Нажмите клавишу **ОК**.
- 6** С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Число повторов].
- 7** Нажмите клавишу **ОК**.
- 8** С помощью цифровой клавиатуры введите количество повторов набора номера.
- 9** Нажмите клавишу **ОК**.

## Режим приема

Доступны следующие пять режимов приема.

- Автоматический режим приема факса [Авто(Обычный)]
- Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон [Авто (Факс/тел.)] (См. на стр. 5-4).
- Автоматическое переключение режимов приема факс/автоответчик [Авто (TAD)] (См. на стр. 5-4).
- Ручной режим приема [Ручной] .

Выберите режим в соответствии со способом использования аппарата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для некоторых стран доступен режим приема DRD.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Прием].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Настройка приема].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужный режим приема.
- 9 Нажмите клавишу **ОК**. Перейдите к следующему шагу, если в шаге 11 был выбран режим [Авто(DRD)].
- 10 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите шаблон устройства считывания данных.

Шаблон	Описание
Образец 1	Обычный звонок
Образец 2	Двойной звонок
Образец 3	Короткий-короткий-длинный
Образец 4	Короткий-длинный-короткий

- 11 Нажмите клавишу **ОК**.

## Дата/время приема

Функция даты/времени приема при распечатке сообщения добавляет вверху страницы информацию о дате/времени приема, отправителе и количестве страниц. Эта функция удобна для подтверждения времени приема факса, если он отправлялся из другого часового пояса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если принятые данные не помещаются на одной странице, дата/время приема распечатывается только на первой странице. Последующие страницы печатаются без указания этой информации.

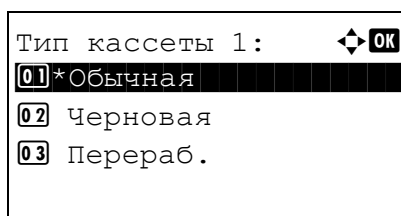
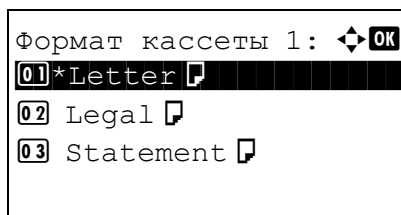
Если после получения данных факса он пересылается из памяти другим адресатам, дата/время приема к этим данным не добавляется.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Факс].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Прием].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Дата/вр. приема].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Вкл.].
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.

## Настройка параметров кассеты для печати принятых факсов

Если указан тип носителя, принятые факсы отправляются на печать из соответствующей кассеты для бумаги. При этом размер факса автоматически уменьшается до заданного формата бумаги.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.
- 2 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Общие параметры].
- 3 Нажмите клавишу **ОК**.
- 4 Нажмите клавишу  $\Delta$  или  $\nabla$  для выбора [Ориг./Пар. бум.].
- 5 Нажмите клавишу **ОК**.
- 6 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Настр. кассеты 1].
- 7 Нажмите клавишу **ОК**.
- 8 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Формат кассеты 1].
- 9 Нажмите клавишу **ОК**.
- 10 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужный формат бумаги.
- 11 Нажмите клавишу **ОК**. Возобновляется отображение предыдущего экрана.
- 12 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите [Тип кассеты 1].
- 13 Нажмите клавишу **ОК**.
- 14 С помощью клавиши  $\Delta$  или  $\nabla$  выберите нужный тип бумаги.
- 15 Нажмите клавишу **ОК**. Возобновляется отображение предыдущего экрана.
- 16 Нажмите клавишу **Назад**, чтобы вернуться к экрану системного меню по умолчанию.







## 6 Поиск и устранение неисправностей

В этой главе рассматриваются способы устранения неисправностей.

- Индикаторы выполнения операций передачи/приема факсов ..... 6-2
- Меры предосторожности при выключении питания ..... 6-2
- Сообщения об ошибках ..... 6-3
- Устранение неполадок ..... 6-5

## Индикаторы выполнения операций передачи/приема факсов



Индикаторы **Отправить/Получить** и **Память** отражают состояние передачи факса.

- Индикатор **Отправить/Получить** мигает в процессе передачи/приема факса.
- Индикатор **Память** мигает в процессе сохранения исходных данных в память аппарата для последующей передачи из памяти.
- Индикатор **Память** горит постоянно, если в памяти имеются исходные данные для передачи с задержкой.

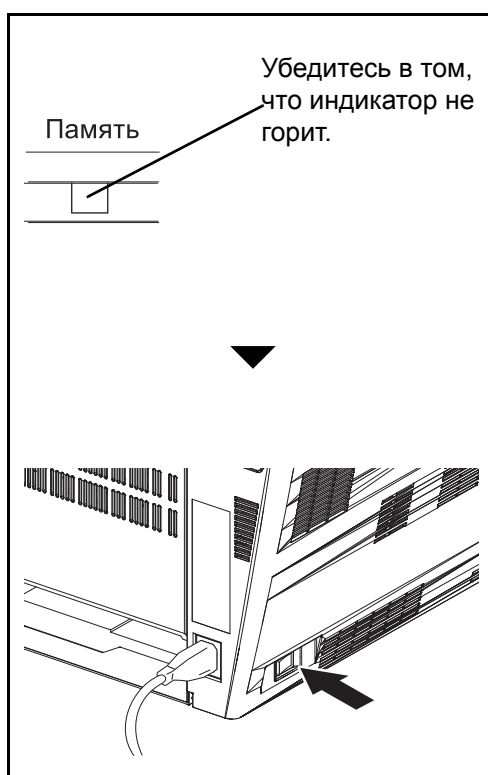
## Меры предосторожности при выключении питания

Для получения факсов при выключенном питании, нажмите кнопку **Питание** на панели управления. Автоматический прием факса невозможен, если переключатель питания находится в положении «выключено».

Перед выключением сетевого переключателя питания нажмите клавишу **Питание** на панели управления. Перед выключением сетевого выключателя убедитесь, что индикатор **Память** не светится.



**ВНИМАНИЕ:** Если индикатор клавиши индикатор **Память** продолжает гореть, аппарат не завершил свою работу. Выключение переключателя питания аппарата при горящем индикаторе памяти может вызвать нарушения в работе аппарата.



## Сообщения об ошибках

В случае возникновения ошибки на дисплей выводится одно из приведенных ниже сообщений об ошибке. Это помогает определить и устранить неисправность.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При возникновении ошибки передачи распечатывается отчет о результатах передачи/приема факса. Посмотрите код ошибки, указанный в отчете, и найдите описание ошибки в разделе *Перечень кодов ошибок Приложение-6*. Способы распечатки отчета о результатах передачи/приема факса см. в разделах *Отчеты о результатах отправки на стр. 4-5* и *Отчеты о результатах приема факса на стр. 4-6*.

Код ошибки также отражается в отчете о работе аппарата (см. раздел *Отчет об активности на стр. 4-7*).

Сообщение	Контрольный вопрос	Меры по устранению ошибки	Страница для справки
<i>Получен факс. Удалите бумагу из лотка ручной подачи.</i>	Была ли загружена в многофункциональный лоток бумага на момент получения факса?	Извлеките бумагу из многофункционального лотка.	—
<i>Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал.</i>	—	Выключите и снова включите переключатель питания или выньте штепсель шнура питания из розетки, а затем снова вставьте его в розетку. Если сообщение не исчезло, запишите код ошибки. Выключите переключатель питания или выньте штепсель шнура питания из розетки. Свяжитесь с представителем сервисной службы.	—
<i>Снята трубка.</i>	Снята ли трубка телефона (серийно выпускаемая модель), подключенного к аппарату?	Повесьте трубку.	—
<i>Превышен предел запланир. заданий передачи.</i>	—	Количество заданий превысило предел для заданий передачи с задержкой. Нажмите клавишу <b>ОК</b> . Задание отменено. Дождитесь окончания передачи с задержкой или отмените задание передачи с задержкой, а затем повторите попытку.	—

Сообщение	Контрольный вопрос	Меры по устранению ошибки	Страница для справки
<i>Добавьте бумагу в кассету 1.</i>	Проверьте наличие бумаги в указанной кассете.	Добавьте бумагу указанного формата.	—
	Надежно ли установлена кассета?	Выньте кассету и полностью вставьте ее снова.	—

## Устранение неполадок

В случае возникновения неисправностей в работе аппарата проверьте следующее. Если устранить неисправность не удастся, обратитесь к дилеру или представителю сервисной службы.

Проблема	Контрольный вопрос	Меры по устранению ошибки	Страница для справки
Не удается отправить документ.	Кабель блока подключен правильно?	Правильно подключите кабель блока.	—
	Появилось ли на экране сообщение <i>Ошибка связи</i> ?	Устраните причину ошибки и повторите передачу.	Приложение -6
	Включено ли ограничение передачи?	Отмените ограничение передачи.	—
Не удается отправить рассылку.	Достаточно ли свободного места в памяти?	Повторите попытку после освобождения памяти или освободите место в памяти.	—
Использование функции удаленного переключения недоступно.	Используется ли линия импульсного набора номера?	Некоторые телефоны могут передавать тоновые сигналы с помощью кнопок. См. руководство по эксплуатации телефона.	—
	Введен ли правильный номер удаленного переключения?	Проверьте регистрацию. (По умолчанию: 55)	—
Не удается распечатать отчет после приема факса.	Включена ли функция пересылки из памяти?	Проверьте список адресатов пересылки.	—
Не удается принять документ.	Кабель блока подключен правильно?	Правильно подключите кабель блока.	—
	Появилось ли на экране сообщение <i>Ошибка связи</i> ?	Устраните причину ошибки и попросите отправителя повторить передачу.	Приложение -6
	Включено ли ограничение приема?	Отмените ограничение приема.	—
Не удается осуществить прием в память.	Достаточно ли свободного места в памяти?	Повторите попытку после освобождения памяти или освободите место в памяти.	3-10

Проблема	Контрольный вопрос	Меры по устранению ошибки	Страница для справки
Не удается отправить факс на дополнительный адрес.	Имеется ли функция передачи на дополнительный адрес в факсимильном аппарате получателя?	Передача на дополнительный адрес невозможна, если эта функция отсутствует в факсимильном аппарате получателя.	—
	Введенный дополнительный адрес или пароль дополнительного адреса идентичен дополнительному адресу или паролю дополнительного адреса, зарегистрированных на аппарате получателя?	Если введены правильные данные, свяжитесь с получателем. На данном аппарате не используется пароль дополнительного адреса для приема факса.	—
	Достаточно ли свободного места в памяти аппарата получателя?	Свяжитесь с получателем.	—
Не удается осуществить пересылку из памяти.	Задано ли для функции пересылки из памяти значение [Вкл.]?	Проверьте настройки пересылки из памяти.	—
Не удается осуществить пересылку из памяти с использованием дополнительного адреса.	Имеется ли функция передачи на дополнительный адрес в факсимильном аппарате получателя?	Передача на дополнительный адрес невозможна, если эта функция отсутствует в факсимильном аппарате получателя.	—
	Введенный дополнительный адрес идентичен дополнительному адресу, зарегистрированному на аппарате получателя?	Если введены правильные данные, свяжитесь с получателем. На данном аппарате не используется пароль дополнительного адреса для приема факса.	—
Не удается использовать функцию приема с опросом.	Правильно ли используется функция передачи с опросом на передающем аппарате?	Свяжитесь с получателем.	—
Не удается использовать передачу с ретрансляцией на дополнительный адрес.	Достаточно ли свободного места в памяти?	Освободите место в памяти и повторите отправку или просто освободите место в памяти.	—

# Приложение

- Способ ввода символов ..... Приложение-2
- Технические характеристики (функция факса) ..... Приложение-3
- Список меню ..... Приложение-4
- Перечень кодов ошибок ..... Приложение-6

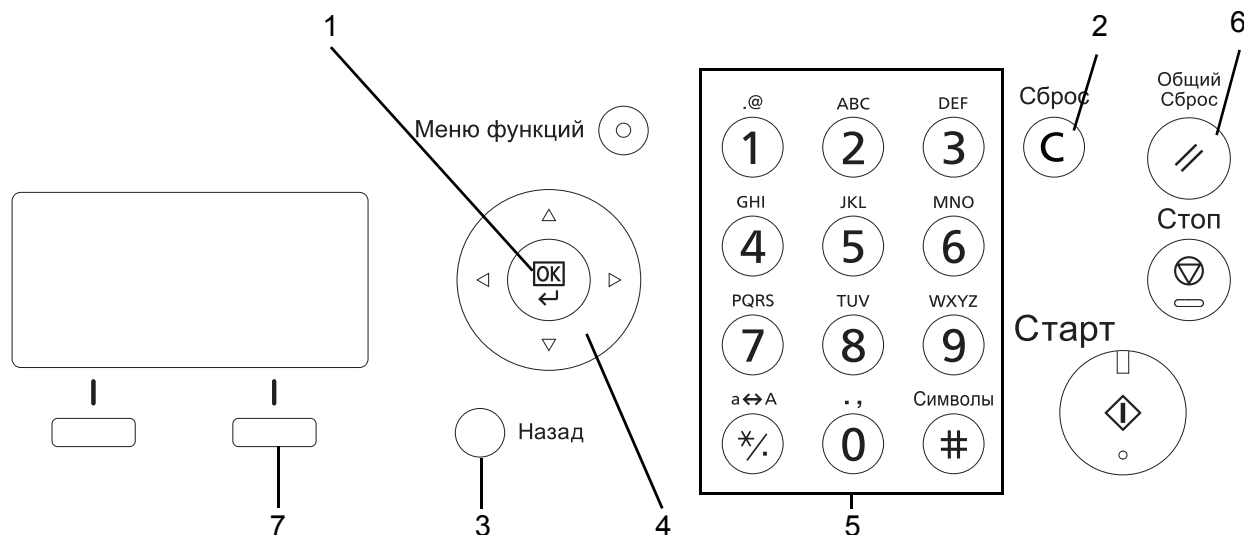


## Способ ввода символов

На экранах ввода символов используйте следующую процедуру для ввода символов.

### Используемые клавиши

Для введения символов используйте следующие клавиши.



#### 1. Клавиша «ОК»

Нажатие данной клавиши завершает ввод символов.

#### 2. Клавиша «Сброс»

При нажатии данной клавиши удаляется символ в месте расположения курсора. Если курсор находится в конце строки, удаляется символ слева от него.

#### 3. Клавиша «Назад»

Нажатие этой клавиши возвращает предыдущий экран, с которого был вызван экран ввода символов.

#### 4. Клавиши перемещения курсора

Используются для выбора положения ввода или символа из списка символов.

#### 5. Цифровые клавиши

Используются для выбора вводимого символа.

#### 6. Клавиша «Общий сброс»

При нажатии данной клавиши отменяется процедура ввода символов и снова появляется экран ожидания.

#### 7. Правая клавиша выбора

Нажатие данной клавиши позволяет выбрать тип вводимых символов. (Если на дисплее отображается [Текст])

---

## Технические характеристики (функция факса)

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

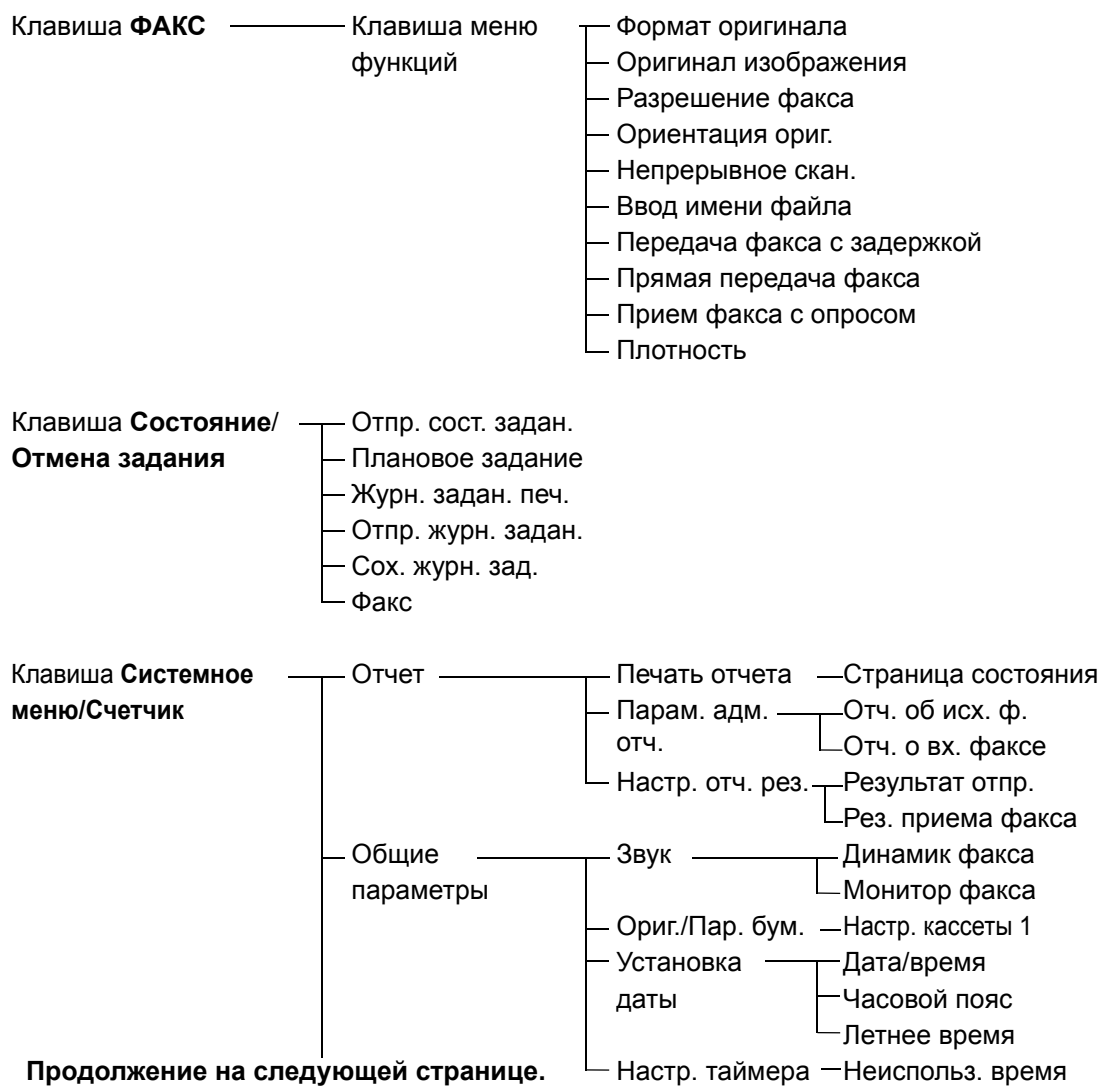
---

Параметр	Описание
Тип	FS-1124MFP
Совместимость	G3
Линия связи	Абонентская телефонная линия
Время передачи	4 секунды или меньше (33600 бит/с, MMR, MCЭ-Т А4 диаграмма #1)
Скорость передачи	33600/31200/28800/26400/24000/21600/19200/16800/14400/12000/9600/7200/4800/2400 бит/с
Алгоритм кодирования	MMR/MR/MH
Коррекция ошибок	ECM
Формат оригинала	Макс. ширина: 215 мм, макс. длина: 355,6 мм
Автоматическая подача документов	Макс. 50 листов
Разрешение сканера	Горизонтально вертикально 200 x 100 точек/дюйм, обычное (8 точек/мм x 3,85 линий/мм) 200 x 200 точек/дюйм, высокое (8 точек/мм x 7,7 линий/мм) 200 x 400 точек/дюйм, очень высокое (8 точек/мм x 15,4 линий/мм) 400 x 400 точек/дюйм, наивысшее (16 точек/мм x 15,4 линий/мм)
Разрешение печати	600 x 600 точек/дюйм
Градации цвета	256 оттенков (диффузные)
Клавиша набора одним нажатием	4 клавиши
Многостанционная передача	Макс. 100 адресатов
Замещающий прием в память	256 листов и более (при использовании MCЭ-Т А4 #1)
Объем памяти изображений	3,5 МБ (стандарт) (для входящих оригиналов)
Печать отчета	Отчеты о результатах передачи и приема факса, отчет об активности, страница состояния

---

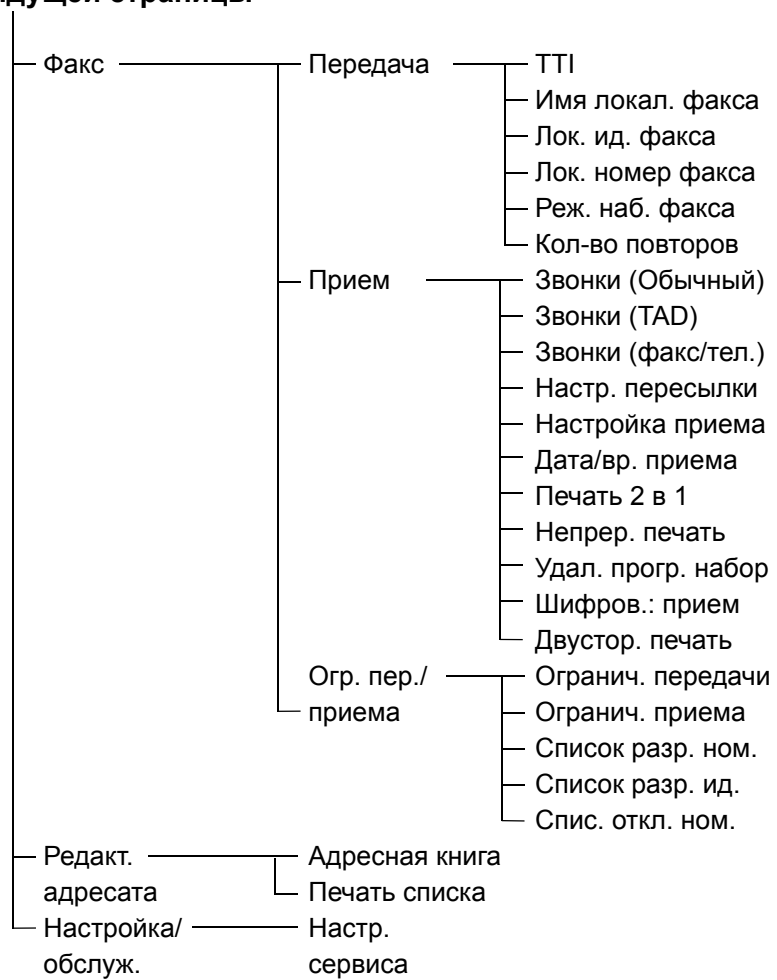
## Список меню

Функциональные клавиши на дисплее сообщений и панели управления открывают доступ к следующим меню. Этот список при необходимости может использоваться как справочный материал во время работы с факсом.



---

Продолжение предыдущей страницы



---

## Перечень кодов ошибок

При возникновении ошибки передачи в отчете о результате передачи/приема и отчете об активности аппарата указывается один из следующих кодов ошибки.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если ошибка возникла при использовании протокола связи V34, буква *U* в коде ошибки заменяется буквой *E*.

---

Код ошибки	Возможная причина/Решение
<b>Занято</b>	Не удалось дозвониться до адресата после совершения заданного числа попыток автоматического повторного набора номера. Повторите передачу.
<b>ОТМЕНА</b>	Передача отменена в связи с получением команды отмены передачи. Прием отменен в связи с получением команды отмены приема.
<b>U00300</b>	Закончилась бумага в принимающем аппарате. Свяжитесь с получателем.
<b>U00420 - U00462</b>	Хотя соединение было установлено, прием был отменен из-за несоответствия характеристик связи принимающего и передающего аппаратов.
<b>U00600 - U00690</b>	Обмен данными остановлен в результате сбоя в работе аппарата. Повторите передачу или прием факса.
<b>U00700</b>	Обмен данными остановлен в результате сбоя в работе передающего или принимающего аппарата.
<b>U00800 - U00810</b>	Неверная передача страниц(-ы). Повторите передачу.
<b>U00900 - U00910</b>	Неверный прием страницы (-иц). Попросите отправителя повторить передачу.
<b>U01000 - U01092</b>	Ошибка связи во время передачи факса. Повторите передачу.
<b>U01100 - U01199</b>	Ошибка связи во время приема факса. Попросите отправителя повторить передачу.
<b>U01400</b>	Не удалось соединиться с передающим или принимающим аппаратом в связи с использованием режима тонового набора в линии импульсного набора номера.
<b>U01500</b>	Ошибка связи во время высокоскоростной передачи. Повторите передачу.

<b>Код ошибки</b>	<b>Возможная причина/Решение</b>
<b>U01600</b>	Ошибка связи во время приема высокоскоростной передачи. Попросите отправителя снизить скорость передачи и повторить отправку.
<b>U01700 - U01720</b>	Ошибка связи во время высокоскоростной передачи. Повторите передачу.
<b>U01721</b>	Ошибка связи во время высокоскоростной передачи. Возможно заданная скорость передачи не поддерживается принимающим аппаратом. Снизьте начальную скорость передачи и повторите отправку.
<b>U01800 - U01820</b>	Ошибка связи во время приема высокоскоростной передачи. Попросите отправителя снизить скорость передачи и повторить отправку.
<b>U01821</b>	Ошибка связи во время приема высокоскоростной передачи. Возможно заданная скорость передачи не поддерживается данным аппаратом. Попросите отправителя снизить скорость передачи и повторить отправку.
<b>U03000</b>	Во время приема с опросом не удалось принять факс, поскольку в факс-аппарате второго абонента не заданы оригиналы. Свяжитесь с абонентом.
<b>U03300</b>	<p>Ошибка произошла по одной из перечисленных ниже причин. Свяжитесь с абонентом.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Второй абонент использует аппарат модели нашего производства и установил ограничения передачи во время приема с опросом. Обмен данными был прерван из-за неправильного пароля.</li> <li><b>2</b> Второй абонент использует аппарат модели нашего производства и установил ограничения передачи во время приема информационного табло с дополнительным адресом. Обмен данными был прерван из-за неправильного пароля.</li> </ol>
<b>U03400</b>	Прием с опросом прерван, поскольку второй абонент ввел пароль, не соответствующий локальному идентификатору факса на принимающем аппарате. Свяжитесь с абонентом.

<b>Код ошибки</b>	<b>Возможная причина/Решение</b>
<b>U05100</b>	Передача отменена по причине несоответствия требованиям к связи из-за ограничения передачи, установленного на этом аппарате. Свяжитесь с получателем.
<b>U05200</b>	Прием отменен по причине несоответствия требованиям к связи из-за ограничения приема, установленного на этом аппарате.
<b>U05300</b>	Прием отклонен получателем по причине несоответствия требованиям к связи из-за ограничения приема, установленного на принимающем аппарате. Свяжитесь с получателем.
<b>U19000</b>	Прием факса в память остановлен из-за отсутствия свободного места в памяти этого аппарата. Освободите место, выведя сохраненные в памяти данные, и попросите отправителя повторить передачу.
<b>U19100</b>	Передача факса остановлена из-за отсутствия свободного места в памяти принимающего аппарата. Свяжитесь с получателем.
<b>U19200</b>	Передача в память остановлена из-за ошибки данных, возникшей во время передачи. Повторите передачу.
<b>U19300</b>	Передача остановлена из-за ошибки данных, возникшей во время передачи. Повторите передачу.
<b>U19400</b>	Прием факса остановлен из-за ошибки данных, возникшей во время приема. Попросите отправителя повторить передачу.

# Алфавитный указатель

## А

Автоматическая отправка .....	3-2
Автоматический прием факса .....	3-9
Автоматический режим приема факса .....	5-9
Автоматическое переключение режимов приема факс/автоответчик .....	5-4, 5-9
Автоматическое переключение режимов приема факс/телефон .....	5-2, 5-9
Автоподатчик оригиналов .....	1-5
Адресная книга .....	3-14
Выбор адресата .....	3-20
Изменение/удаление .....	3-21
Печать списка адресов .....	3-22
Поиск .....	3-20
Регистрация нового адресата .....	3-14
Аппарат (наименования) .....	1-4

## В

Ввод времени и даты .....	2-6
Выбор идентификации терминала передачи (TTI) .....	2-3

## Д

Дата/время приема .....	5-10
-------------------------	------

## З

Звонки .....	5-6
--------------	-----

## И

Имя локального факса .....	2-4
Индикаторы .....	6-2
Информация о локальных настройках факса .....	2-4
История заданий передачи/приема факсов .....	4-3
Экран журнала заданий .....	4-3

## К

Клавиши набора одним нажатием .....	3-23
Выбор адресата .....	3-23
Изменение/удаление .....	3-24
Регистрация нового адресата .....	3-23
Компоненты и функции .....	1-1

## М

Меры предосторожности при выключении питания .....	6-2
--	-----

## Н

Настройка громкости .....	5-7
Нач. скор. пер. ....	3-4, 3-16
Не удастся использовать передачу с ретрансляцией на дополнительный адрес .....	6-6
Не удастся осуществить прием в память .....	6-5
Не удастся отправить документ. ....	6-5
Не удастся отправить факс на дополнительный адрес .....	6-6
Не удастся принять документ. ....	6-5

## О

Отмена	
Отмена передачи (отключение от линии связи) .....	3-12
Отмена передачи из памяти .....	3-11
Отмена передачи с задержкой .....	3-12
Отмена прямой передачи .....	3-12
Отчет	
Отчет об активности .....	4-7
Отчеты о результатах отправки факса .....	4-5
Отчеты о результатах приема факса .....	4-5
Страница состояния .....	4-9
Отчет не распечатывается .....	6-5

## П

Панель управления .....	1-2
Передача из памяти .....	3-2, 3-2
Отмена .....	3-11
Передача с задержкой	
Немедленная передача .....	3-12
Отмена .....	3-12
Передачу с ретрансляцией на дополнительный адрес .....	6-6
Перечень кодов ошибок .....	Приложение-6
Печать/передача полученных факсов по требованию (пересылка из памяти) .....	6-5, 6-6
Плотность .....	3-6
Повторный набор .....	3-25
Изменение числа повторов .....	5-8
Подготовка к работе .....	2-1
Прямая передача .....	3-2, 3-3
Отмена .....	3-12
Прием в память .....	3-10, 6-5
Проверка результатов передачи и статуса регистрации .....	4-1



---

## **Р**

Размещение оригиналов .....	<b>3-3</b>
Разрешение .....	<b>3-5</b>
Рассылка .....	<b>6-5</b>
Режим приема .....	<b>5-9</b>
Режим связи ECM .....	<b>3-4, 3-16</b>
Ручной режим приема .....	<b>5-9</b>

## **С**

Связь с опросом	
Прием с опросом .....	<b>6-6</b>
Сообщения об ошибках .....	<b>6-3</b>
Состояние передачи .....	<b>3-7</b>
Список меню .....	<b>Приложение-4</b>

## **Т**

Телефонная линия .....	<b>2-2</b>
Технические характеристики .....	<b>Приложение-3</b>

## **У**

Установка связи с использованием дополнительного адреса .....	<b>3-4</b>
Устранение неполадок .....	<b>6-5</b>

## **Ф**

Функция удаленного коммутатора .....	<b>6-5</b>
--------------------------------------	------------

## **A-Z**

Document Processor .....	<b>1-5</b>
--------------------------	------------

**QUALITY  
CERTIFICATE**

This machine has passed  
all quality controls and  
final inspection

# PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.



## KYOCERA MITA EUROPE B.V.



EUROPEAN HEADQUARTERS  
Bloemlaan 4  
2132 NP Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
[www.kyoceramita-europe.com](http://www.kyoceramita-europe.com)



KYOCERA MITA Europe B.V.,  
Amsterdam (NL)  
Zweigniederlassung Zürich  
Hohlstrasse 614  
CH-8048 Zürich  
Phone: +41 1 908 49 49  
Fax: +41 1 908 49 50  
[www.kyoceramita.ch](http://www.kyoceramita.ch)

## KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA



KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES  
(Europe, Middle East & North Africa)  
Bloemlaan 4  
2132 NP Hoofddorp  
The Netherlands  
Phone: +31 20 654 0000  
Fax: +31 20 653 1256  
[www.kyoceramita-europe.com](http://www.kyoceramita-europe.com)



AUSTRIA  
KYOCERA MITA AUSTRIA GmbH  
Eduard Kittenberger Gasse 95  
A-1230 Wien  
Phone: +43 1 86 338 0  
Fax: +43 1 86 338 400  
[www.kyoceramita.at](http://www.kyoceramita.at)



BELGIUM  
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.  
Sint-Martinusweg 199-201  
BE-1930 Zaventem  
Phone: +32 2 720 9270  
Fax: +32 2 720 8748  
[www.kyoceramita.be](http://www.kyoceramita.be)



DENMARK  
KYOCERA MITA Denmark A/S  
Ejby Industrivej 60  
DK-2600 Glostrup  
Phone: +45 70 22 3880  
Fax: +45 45 76 3850  
[www.kyoceramita.dk](http://www.kyoceramita.dk)



FINLAND  
KYOCERA MITA Finland OY  
Kirvesmiehenkatu 4  
FI-00880 Helsinki  
Phone: +358 9 4780 5200  
Fax: +358 9 4780 5390  
[www.kyoceramita.fi](http://www.kyoceramita.fi)



FRANCE  
KYOCERA MITA France S.A.  
Espace Technologique de St Aubin  
Route de l'Orme  
FR-91195 Gif-sur-Yvette CEDEX  
Phone: +33 1 6985 2600  
Fax: +33 1 6985 3409  
[www.kyoceramita.fr](http://www.kyoceramita.fr)



GERMANY  
KYOCERA MITA Deutschland GmbH  
Otto-Hahn-Str. 12  
D-40670 Meerbusch / Germany  
Phone: +49 2159 918 0  
Fax: +49 2159 918 100  
[www.kyoceramita.de](http://www.kyoceramita.de)



ITALY  
KYOCERA MITA Italia S.P.A.  
Via Verdi, 89/91  
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)  
Phone: +39 02 921 791  
Fax: +39 02 921 796 00  
[www.kyoceramita.it](http://www.kyoceramita.it)



THE NETHERLANDS  
KYOCERA MITA Nederland B.V.  
Beechavenue 25  
1119 RA Schiphol-Rijk  
Phone: +31 20 587 7200  
Fax: +31 20 587 7260  
[www.kyoceramita.nl](http://www.kyoceramita.nl)



NORWAY  
KYOCERA MITA Norge  
Olaf Helsetsvai 6  
NO-0694 Oslo  
Phone: +47 22 627 300  
Fax: +47 22 627 200  
[www.kyoceramitanorge.no](http://www.kyoceramitanorge.no)



PORTUGAL  
KYOCERA MITA Portugal LDA.  
Rua do Centro Cultural 41  
PT-1700-106 Lisboa  
Phone: +351 21 843 6780  
Fax: +351 21 849 3312  
[www.kyoceramita.pt](http://www.kyoceramita.pt)



SOUTH AFRICA  
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.  
527 Kyalami Boulevard, Kyalami  
Business Park • ZA-1685 Midrand  
Phone: +27 11 540 2600  
Fax: +27 11 466 3050  
[www.kyoceramita.co.za](http://www.kyoceramita.co.za)



SPAIN  
KYOCERA MITA España S.A.  
Avda. Manacor No. 2  
ES-28290 Las Matas (Madrid)  
Phone: +34 91 631 83 92  
Fax: +34 91 631 82 19  
[www.kyoceramita.es](http://www.kyoceramita.es)



SWEDEN  
KYOCERA MITA Svenska AB  
Esbogatan 16B  
SE-164 75 Kista  
Phone: +46 8 546 550 00  
Fax: +46 8 546 550 10  
[www.kyoceramita.se](http://www.kyoceramita.se)



UNITED KINGDOM  
KYOCERA MITA UK Ltd.  
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,  
Reading, Berkshire RG2 0BS  
Phone: +44 1189 311 500  
Fax: +44 1189 311 108  
[www.kyoceramita.co.uk](http://www.kyoceramita.co.uk)

## KYOCERA MITA WORLDWIDE



JAPAN  
KYOCERA MITA Corporation  
(Head Office)  
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,  
Osaka 540-8585, Japan  
Phone: +81 6 6764 3555  
Fax: +81 6 6764 3980  
[www.kyoceramita.com](http://www.kyoceramita.com)



USA  
KYOCERA MITA America, INC.  
(Head office)  
225 Sand Road, P.O. Box 40008  
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA  
Phone: +1 973 808 8444  
Fax: +1 973 882 6000  
[www.kyoceramita.com/us](http://www.kyoceramita.com/us)

## KYOCERA CORPORATION



JAPAN  
KYOCERA CORPORATION  
(Corporate Headquarters)  
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku  
Kyoto 612-8501, Japan  
Phone: +81 75 604 3500  
Fax: +81 75 604 3501  
[www.kyocera.co.jp](http://www.kyocera.co.jp)



